

<p style="text-align: center;"><b>MANUFACTURING AND SUPPLY AGREEMENT BETWEEN PFIZER CHILE S.A. AND SUBSECRETARÍA DE SALUD PÚBLICA DEL MINISTERIO DE SALUD DATED AS OF DECEMBER 1, 2020</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>ACUERDO DE FABRICACIÓN Y SUMINISTRO ENTRE PFIZER CHILE S.A.Y SUBSECRETARÍA DE SALUD PÚBLICA DEL MINISTERIO DE SALUD DE FECHA 1° DE DICIEMBRE DE 2020</b></p>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Definitions</li> <li>2. Supply of Product</li> <li>3. Price and Payment</li> <li>4. Manufacturing Standards and Quality Assurance</li> <li>5. Representations &amp; Warranties</li> <li>6. Terms; Termination</li> <li>7. Intellectual Property</li> <li>8. Indemnification</li> <li>9. Insurance and Liability</li> <li>10. Confidential Information</li> <li>11. Notices</li> <li>12. Miscellaneous <ul style="list-style-type: none"> <li>Attachment A – Specifications</li> <li>Attachment B – Delivery Schedule and Price</li> <li>Attachment C – Delivery Documentation</li> <li>Attachment D -Delivery Specifications</li> <li>Attachment E – Labelling and Packaging Specifications</li> <li>Attachment F – Return and Disposal of Product Materials</li> <li>Attachment G – Form of Purchase Order</li> </ul> </li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Definiciones</li> <li>2. Suministro del Producto</li> <li>3. Precio y Pago</li> <li>4. Normas de Fabricación y Garantía de Calidad</li> <li>5. Manifestaciones y Garantías</li> <li>6. Vigencia; Terminación</li> <li>7. Propiedad Intelectual</li> <li>8. Indemnización</li> <li>9. Seguros y Responsabilidad</li> <li>10. Información Confidencial</li> <li>11. Avisos</li> <li>12. Disposiciones Varias <ul style="list-style-type: none"> <li>Anexo A – Especificaciones</li> <li>Anexo B – Cronograma de Entregas y Precio</li> <li>Anexo C – Documentación para la Entrega</li> <li>Anexo D – Especificaciones para la Entrega</li> <li>Anexo E – Especificaciones de Empaque y Rotulado</li> <li>Anexo F – Devolución y Eliminación de Materiales del Producto</li> <li>Anexo G – Formato de Orden de Compra</li> </ul> </li> </ol>
<p style="text-align: center;"><b>MANUFACTURING AND SUPPLY AGREEMENT</b></p> <p><b>THIS MANUFACTURING AND SUPPLY AGREEMENT</b> dated as of December 1, 2020 (the “<b>Effective Date</b>”) is made by and between Pfizer Chile S.A., acting on its own behalf and as Pfizer Inc.’s local affiliate in Chile, with offices at 5680 Cerro El Plomo, 16<sup>th</sup> floor, Las Condes, Santiago, Chile (hereinafter “<b>Pfizer</b>”) and Subsecretaría de Salud Pública del Ministerio de Salud, acting on its own behalf and on behalf of the State of Chile, with offices at 541 MacIver, municipality and city of Santiago, Chile (hereinafter “<b>Purchaser</b>”). Purchaser and Pfizer may be referred to herein individually as a “<b>Party</b>” or collectively as the “<b>Parties</b>”.</p> <p>WHEREAS, Pfizer Inc. (“<b>Pfizer US</b>”) and BioNTech SE, a company organized and existing under the laws of Germany (“<b>BioNTech</b>”), are collaborating to develop a vaccine to address the global COVID-19 pandemic;</p> <p>WHEREAS, subject to clinical success, Pfizer US and BioNTech shall be responsible for all requirements of the processes of approval of the clinical trials and the marketing authorization of the Product;</p>	<p style="text-align: center;"><b>ACUERDO DE FABRICACIÓN Y SUMINISTRO</b></p> <p><b>ESTE ACUERDO DE FABRICACIÓN Y SUMINISTRO</b> de fecha 1 de diciembre de 2020 (la “Fecha Efectiva”) se celebra entre Pfizer Chile S.A., actuando por sí y como la filial local de Pfizer Inc. en Chile con domicilio en Cerro El Plomo 5680, piso 16, Las Condes, Santiago, Chile (en adelante, “<b>Pfizer</b>”) y la Subsecretaría de Salud Pública del Ministerio de Salud, actuando por sí y en nombre del Estado de Chile con domicilio en calle MacIver 541, comuna y ciudad de Santiago, Chile (en adelante, el “<b>Comprador</b>”). El Comprador y Pfizer podrán denominarse individualmente como una “<b>Parte</b>” o colectivamente como las “<b>Partes</b>”.</p> <p>CONSIDERANDO, que Pfizer Inc. (“<b>Pfizer EE.UU.</b>”) y BioNTech SE, una sociedad organizada y existente con arreglo a la legislación de Alemania (“<b>BioNTech</b>”), están colaborando para desarrollar una vacuna para tratar la pandemia por COVID-19 a escala mundial;</p> <p>CONSIDERANDO, que sujeto a su éxito clínico, Pfizer EE.UU. y BioNTech serán responsables de cumplir todos los requisitos aplicables a procesos de aprobación de ensayos clínicos y autorización para comercialización del Producto;</p>

WHEREAS, Purchaser desires to purchase the Product for use in Chile, and subject to clinical success and regulatory approval, Pfizer desires to manufacture and supply such Product to Purchaser; and

WHEREAS, the Parties are willing to carry out the foregoing pursuant to the terms and conditions set forth in this Agreement.

NOW, THEREFORE, in consideration of these premises and the covenants and agreements set forth herein, the sufficiency of which is hereby acknowledged and agreed, and intending to be legally bound thereby, the Parties hereby agree as follows:

1. DEFINITIONS.

As used in this Agreement, the following terms shall have the meanings set forth below.

- 1.1. "Adjusted Delivery Schedule" shall have the meaning set forth in Section 2.4(f).
- 1.2. "Advance Payment" shall have the meaning set forth in Section 3.2(a).
- 1.3. "Affiliate(s)" means, with respect to each Party or, if applicable, BioNTech, any corporation, firm, partnership or other entity or Person which directly or indirectly controls or is controlled by or is under common control with the named Party, including but not limited to Pfizer US, or, if applicable, BioNTech. For purposes of this definition, "control" (including, with correlative meaning, the terms "controlled by" and "under common control with") shall be presumed to exist if one of the following conditions is met: (a) in the case of corporate entities, direct or indirect ownership of at least fifty percent (50%) of the stock or shares having the right to vote for the election of directors of such corporate entity or any direct or indirect parent of such corporate entity, and (b) in the case of non-corporate entities, direct or indirect ownership of at least fifty percent (50%) of the equity interest with the power to direct the management and policies of such non-corporate entities.
- 1.4. "Agreement" means this Manufacturing and Supply Agreement and all Attachments hereto as the same may be amended, amended and restated, supplemented or otherwise replaced from time to time.
- 1.5. "Allocation" shall have the meaning set forth in Section 2.5(a).
- 1.6. "Authorization" means the Conditional Approval or Marketing Authorization.
- 1.7. "BioNTech" shall have the meaning set forth in the recitals.
- 1.8. "Binding Term Sheet" means the binding term sheet entered into by and between the Parties on September 21, 2020.

CONSIDERANDO, que el Comprador desea comprar el Producto para su uso en Chile, y sujeto al éxito clínico y a la aprobación reglamentaria, Pfizer desea fabricar y suministrar dicho Producto al Comprador; y

CONSIDERANDO, que las Partes tienen la intención de llevar a cabo lo anterior de conformidad con los términos y condiciones establecidos en este Acuerdo.

AHORA, EN CONSECUENCIA, tomando en consideración las citadas premisas y los pactos y acuerdos aquí contemplados, cuya suficiencia es aquí reconocida y aceptada y con la intención de quedar legalmente vinculadas por ellos, las Partes acuerdan lo siguiente:

1. DEFINICIONES.

Según se usan en este Acuerdo, los siguientes términos tendrán los significados asignados a continuación.

- 1.1. "Cronograma de Entregas Ajustado" tendrá el significado asignado en la Sección 2.4(f).
- 1.2. "Anticipo" tendrá el significado asignado en la Sección 3.2(a).
- 1.3. "Filial" significa, respecto de cada Parte o, si correspondiese, BioNTech, una sociedad, firma, asociación u otra entidad o Persona que directa o indirectamente controle a esa Parte o sea controlada por ella o se encuentre bajo control común con dicha Parte, incluyendo pero no limitándose a Pfizer US, o, si correspondiese, BioNTech. A los efectos de esta definición, se presume que existe "control" (incluyendo, con significado correlativo, las expresiones "controlada por" y "bajo control común con") si se cumple alguna de las siguientes condiciones: (a) en caso de personas jurídicas, la propiedad directa o indirecta de no menos del cincuenta por ciento (50%) del capital o acciones con derecho a votar la elección de directores de dicha entidad societaria o de una matriz directa o indirecta de dicha entidad societaria; y (b) en caso de entidades sin personalidad jurídica, la propiedad directa o indirecta de no menos del cincuenta por ciento (50%) de la participación en el capital, con facultad para ordenar la gestión y políticas de dichas entidades sin personalidad jurídica.
- 1.4. "Acuerdo" significa este Acuerdo de Fabricación y Suministro y sus Anexos, según sea modificado, modificado y reformulado, complementado o de otra manera sustituido de tiempo en tiempo.
- 1.5. "Asignación" tendrá el significado asignado en la Sección 2.5(a).
- 1.6. "Autorización" significa la Aprobación o Autorización Condicional.
- 1.7. "BioNTech" tendrá el significado asignado en el preámbulo.
- 1.8. "Pliego de Condiciones Vinculante" significa el pliego de condiciones vinculante concertado por y entre las Partes, con fecha 21 de septiembre de 2020.

<p>1.9. “Business Day” means any day other than Saturday, Sunday or a public holiday in New York, New York or Santiago, Chile.</p> <p>1.10. “Commercially Reasonable Efforts” means with respect to the efforts to be expended by Pfizer to achieve the relevant objective, the activities and degree of effort that a similarly situated party (with respect to size, resources and assets) in the pharmaceutical industry would use to accomplish a similar objective in its own commercial interests under similar circumstances and considering the relevant risks, uncertainties, limitations and challenges of the development, manufacture, commercialization and distribution of a novel COVID-19 vaccine product, taking into account the following factors: actual and potential issues of safety and efficacy, novelty, product profile, the proprietary position, the then current competitive environment for such product, the likely timing of the Product’s entry into the market, the regulatory environment and status of the Product, compliance with applicable Laws, past performance of the Product and other similar products, the ability to produce or obtain adequate supply of the Product or any components or materials used in the manufacture of the Product and other relevant scientific, technical, operational and commercial factors, in each case as measured by the facts and circumstances at the time such efforts are due.</p> <p>1.11. “Conditional Approval” means a conditional marketing authorization for the Product granted by (a) by (i) the United States Food and Drug Administration (“FDA”), including initially under emergency use authorization or other form of regulatory approval of the Product (“FDA Conditional Approval”), or (ii) the European Commission (“EC Conditional Approval), and (b) the Instituto de Salud Pública, that allows the Product to be placed on the market in Chile.</p> <p>1.12. “Confidential Information” means all confidential or proprietary information, other than Exempt Information, in any form, directly or indirectly disclosed to Recipient or its Representatives by or on behalf of the Disclosing Party pursuant to this Agreement, regardless of the manner in which such information is disclosed, delivered, furnished, learned, or observed, either marked “Confidential” or, if oral, declared to be confidential when disclosed and confirmed in writing within thirty (30) days of disclosure. Confidential Information includes, without limitation, the terms and conditions of this Agreement. Failure to mark Confidential Information disclosed in writing hereunder as “Confidential” shall not cause the information to be considered non-confidential, with the burden on the Disclosing Party to prove such information clearly should have been known by a reasonable person with expertise on the subject matter, based on the nature of the information and the circumstances of its disclosure, to be Confidential Information, provided that the Disclosing Party has otherwise made good</p>	<p>1.9. “Día Hábil” significa un día que no sea sábado, domingo o un festivo oficial en la ciudad de Nueva York, Nueva York o Santiago de Chile.</p> <p>1.10. “Esfuerzos Comercialmente Razonables” significa, respecto a los esfuerzos que debe desplegar Pfizer para lograr el objetivo trazado, las actividades y el nivel de esfuerzo que emplearía una parte situada en una posición similar (respecto al tamaño, recursos y activos) en la industria farmacéutica, para lograr un objetivo similar en interés propio, bajo circunstancias similares y considerando riesgos, incertidumbres, limitaciones y desafíos propios del desarrollo, fabricación, comercialización y distribución de un producto novedoso de vacuna contra el COVID-19, tomando en consideración los siguientes factores: problemas actuales o potenciales de seguridad y eficacia, innovación, perfil de producto, posición propia, entorno competitivo actual para el producto, posible entrada del Producto al mercado, marco normativo y estado del Producto, cumplimiento de las leyes aplicables, desempeño pasado del Producto y otros productos similares, la habilidad para producir u obtener un abastecimiento adecuado del Producto o de cualquier componente o material utilizado en la manufactura del Producto y demás factores científicos, técnicos, operacionales y comerciales pertinentes, medidos en cada caso, en función de los hechos y circunstancias reinantes en el momento de desplegar dichos esfuerzos.</p> <p>1.11. “Aprobación Condicional” significa una autorización condicional para la comercialización del Producto, otorgada por (a) por (i) la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos (“FDA”), incluyendo inicialmente bajo la autorización de uso de emergencia u otra forma de aprobación regulatoria para el Producto (“Aprobación Condicional de la FDA”), o (ii) la Comisión Europea (“Aprobación Condicional de la EC”), y (b) el Instituto de Salud Pública, que permite poner el Producto en el mercado, en Chile.</p> <p>1.12. “Información Confidencial” significa toda la información confidencial o propia, distinta a Información Exceptuada, cualquiera que sea su forma, directa o indirectamente divulgada al Receptor o sus Representantes, por la Parte Divulgante o en nombre suyo, en el marco de este Acuerdo, independientemente de la manera en que se divulgue, entregue, suministre, conozca u observe, ya sea que esté marcada como “Confidencial” o, de ser verbal, declarada confidencial en el momento de la divulgación o confirmada dicha condición por escrito dentro de los treinta (30) días siguientes a la divulgación. Información Confidencial incluye, sin limitar, los términos y condiciones de este Acuerdo. La omisión de marcar como “Confidencial” la Información Confidencial divulgada por escrito en el marco del presente, no llevará a considerarla no-confidencial, asumiendo la Parte Divulgante la carga de probar, inequívocamente, que esa información debería haber sido conocida por una persona con experiencia razonable en la materia, con base en la naturaleza de la información y las circunstancias de su divulgación, para que sea Información Confidencial, siempre y cuando la</p>
---	---

<p>faith efforts to clearly mark Confidential Information as such.</p> <p>1.13. "Contracted Doses" shall have the meaning set forth in Section 2.3(a).</p> <p>1.14. "Current Good Manufacturing Practices" or "cGMP" means applicable Good Manufacturing Practices as specified in the United States Code of Federal Regulations, the EU Good Manufacturing Guidelines, and any successor legislation from time to time, prevailing at the time of the manufacture of the Product.</p> <p>1.15. "Delivery Price" shall have the meaning set forth in Section 3.2(a).</p> <p>1.16. "Delivery Schedule" shall have the meaning set forth in Section 2.4(d).</p> <p>1.17. "Delivery Specifications" shall have the meaning set forth in Section 2.4(d).</p> <p>1.18. "Disclosing Party" means the Party or any of its Affiliates that discloses, or causes to be disclosed, Confidential Information to the other Party or any of its Affiliates.</p> <p>1.19. "Effective Date" shall have the meaning set forth in the preamble.</p> <p>1.20. Exempt Information" means information that: (a) the Recipient or any of its Representatives lawfully possessed, as demonstrated by competent proof, before the Disclosing Party disclosed such information under this Agreement; or (b) was already generally available and in the public domain at the time of disclosure, or becomes public (other than as a result of breach of this Agreement by the Recipient or its Representatives); (c) the Recipient or any of its Representatives lawfully obtains from a Person not in breach of any confidentiality obligation (or other prohibition from disclosing the information) to the Disclosing Party with respect to such information (and Recipient has made reasonable enquiry with respect thereto); or (d) the Recipient evidences to the reasonable satisfaction of the Disclosing Party is independently developed by or on behalf of the Recipient or its Representatives without the use of, reference to, aid from, or reliance on, the Confidential Information. In clarification of the foregoing, a general disclosure in the public domain will not cause more specific (but related) information to be deemed Exempt Information under one of the above exceptions; similarly, a combination of several pieces of information, which individually would be deemed Exempt Information, will not be deemed Exempt Information unless the combination itself is in the public domain, independently developed by the Recipient or its Representatives or otherwise lawfully in the possession of the Recipient or any of its Representatives.</p>	<p>Parte Divulgante haya hecho esfuerzos de buena fe por señalar inequívocamente que se trata de Información Confidencial.</p> <p>1.13. "Dosis Contratadas" tendrá el significado asignado en la Sección 2.3.(a)</p> <p>1.14. "Prácticas Óptimas Actuales de Fabricación" o "cGMP" significan las Prácticas Óptimas de Fabricación aplicables, señaladas en Código de Reglamentos Federales de los Estados Unidos, Directrices de la UE sobre Buenas Prácticas de Fabricación y cualquier legislación posterior vigente de tiempo en tiempo y en el momento de la fabricación del Producto.</p> <p>1.15. "Precio de Entrega" tendrá el significado asignado en la Sección 3.2.(a)</p> <p>1.16. "Cronograma de Entregas" tendrá el significado asignado en la Sección 2.4.(d)</p> <p>1.17. "Condiciones de Entrega" tendrá el significado asignado en la Sección 2.4.(d)</p> <p>1.18. "Parte Divulgante" significa la Parte o una de sus Filiales que divulgue o cause la divulgación de Información Confidencial a la otra Parte o a alguna de sus Filiales.</p> <p>1.19. "Fecha Efectiva" tendrá el significado señalado en el preámbulo.</p> <p>1.20. "Información Exceptuada" significa información que: (a) el Receptor o cualquiera de sus Representantes tuviera legítimamente en su poder, según se demuestre mediante pruebas idóneas, antes de que la Parte Divulgante la haya divulgado con arreglo a este Acuerdo; o (b) estuviere generalmente disponible y fuere de dominio público en el momento de la divulgación o pasare a ser pública (sin que medie infracción de este Acuerdo por el Receptor o sus Representantes); (c) el Receptor o alguno de sus Representantes obtenga legítimamente de una Persona que no haya incumplido una obligación de confidencialidad (u otra prohibición de divulgar la información) frente a la Parte Divulgante, respecto de dicha información (y que el Receptor haya hecho indagaciones razonables al respecto); o (d) el Receptor compruebe, a satisfacción razonable de la Parte Divulgante, fue desarrollada independientemente por el Receptor o sus Representantes o en su nombre, sin hacer uso, mención o ayuda o sustento en la Información Confidencial. Para aclarar lo anterior, la divulgación entre el público general no hará que información más concreta (pero conexa) sea considerada Información Exceptuada bajo alguna de las citadas excepciones; de igual forma, la combinación de distintas piezas de información, que individualmente sería considerada Información Exceptuada, no será considerada Información Exceptuada a menos que esa combinación sea de dominio público, desarrollada independientemente por el Receptor o sus Representantes o que se encuentre legítimamente en posesión del Receptor o de alguno de sus Representantes.</p>
---	---

<p>1.21. "Facilities" means Pfizer's manufacturing sites in Kalamazoo (Michigan) and Puurs, Belgium and BioNTech's two manufacturing sites, in Mainz and Idar Oberstein in Germany or such other manufacturing site used by Pfizer (or its Affiliates and/or BioNTech) in connection with the manufacture of the Product supplied hereunder.</p> <p>1.22. "Force Majeure Event" shall have the meaning set forth in Section 12.8.</p> <p>1.23. "Forms" shall have the meaning set forth in Section 12.12.</p> <p>1.24. "Government" means all levels and subdivisions of government (i.e., local, regional, national, provincial, federal, administrative, legislative, or executive) of Chile.</p> <p>1.25. "ICC" shall have the meaning set forth in Section 12.2.</p> <p>1.26. "Indemnified Claims" shall have the meaning set forth in Section 8.2.</p> <p>1.27. "Indemnitee" shall have the meaning set forth in Section 8.1.</p> <p>1.28. "Intellectual Property" means (a) any processes, trade secrets, inventions, industrial models, designs, methodologies, drawings, discoveries, result, materials, formulae, procedures, techniques, clinical data or technical or other information or data, manufacturing, engineering and technical drawings, including proprietary rights in any of the foregoing, and (b) registered trademarks, trade mark applications, unregistered marks, trade dress, copyrights, know-how, patents, patent applications, and any and all provisionals, divisions, continuations, continuations in part, extensions, substitutions, renewals, registrations, revalidations, reissues or additions, including certificates of supplementary protection, of or to any of the aforesaid patents and patent applications, and all foreign counterparts of any, or to any, of the aforesaid patents and patent applications.</p> <p>1.29. "Labelling and Packaging Specifications" shall have the meaning set forth in Section 2.4(e).</p> <p>1.30. "Latent Defect" means a defect causing the Product to not conform to the applicable Specifications that Purchaser can show was present at the time of delivery of the Product to Purchaser and which could not have been detected by Purchaser, its designee, or their Personnel at delivery through diligent inspection.</p> <p>1.31. "Law/s" means, collectively, all applicable national and local laws, common laws, statutes, ordinances, codes, rules, regulations, orders, decrees or other pronouncements of any Government, administrative or judicial authority having the effect of law.</p>	<p>1.21. "Instalaciones" significan los sitios de fabricación de Pfizer ubicados en Kalamazoo (Michigan) y Puurs (Bélgica) y dos sitios de fabricación de BioNTech, en Mainz e Idar Oberstein (Alemania) o cualquier otro sitio de fabricación usado por Pfizer (o sus Filiales y/o BioNTech) para la fabricación del Producto suministrado bajo el presente.</p> <p>1.22. "Causal de Fuerza Mayor" tendrá el significado asignado en la Sección 12.8.</p> <p>1.23. "Formatos" tendrá el significado asignado en la Sección 12.12.</p> <p>1.24. "Gobierno" significa todos los niveles y subdivisiones administrativas (p.ej., local, regional, nacional, provincial, federal, administrativo, legislativo o ejecutivo) de Chile.</p> <p>1.25. "CCI" tendrá el significado asignado en la Sección 12.2.</p> <p>1.26. "Reclamos Indemnizados" tendrá el significado asignado en la Sección 8.2.</p> <p>1.27. "Parte Indemnizada" tendrá el significado asignado en la Sección 8.1.</p> <p>1.28. "Propiedad Intelectual" significa (a) los procesos, secretos industriales, inventos, modelos industriales, diseños, metodologías, dibujos, hallazgos, resultados, materiales, fórmulas, procedimientos, técnicas, datos clínicos u otra información o datos o dibujos técnicos, fabricación e ingeniería, incluidos derechos exclusivos sobre cualquiera de los anteriores; y (b) marcas de comercio registradas, solicitudes de registro de marcas, marcas sin registrar, imágenes comerciales, derechos de autor, conocimientos especializados, patentes, solicitudes de registro de patente y todas y cualesquiera disposiciones provisionales, divisiones, prolongaciones, prolongaciones parciales, prórrogas, sustituciones, renovaciones, registros, revalidaciones, reexpediciones o adiciones, incluyendo certificados complementarios de protección a las antedichas patentes y solicitudes de registro de patente y a todas las contrapartes extranjeras de esas patentes y solicitudes de registro de patente.</p> <p>1.29. "Especificaciones de Empaque y Rotulado" tendrá el significado asignado en la Sección 2.4.(e).</p> <p>1.30. "Defecto Latente" significa un defecto que haga que el Producto no se ajuste a las Especificaciones aplicables y que según el Comprador existía en el momento de la entrega del Producto al Comprador y no habría podido ser detectado por el Comprador, su designado o su Personal mediante inspección diligente en el momento de la entrega.</p> <p>1.31. "Leyes" significan, colectivamente, las leyes nacionales y locales, las leyes ordinarias, estatutos, ordenanzas, códigos, normas, reglamentos, órdenes, decretos u otros pronunciamientos aplicables de un Gobierno o autoridad administrativa o judicial con efecto de ley.</p>
--	---

<p>1.32. "Losses" shall have the meaning set forth in Section 8.1.</p> <p>1.33. "Marketing Authorization" means the marketing authorization, or such other permission having similar effect, in respect of the Product granted by (a) (i) the FDA, or (ii) European Commission, and (b) Instituto de Salud Pública, as amended or varied by the Instituto de Salud Pública from time to time, that allows the Product to be placed on the market in Chile according to applicable Law.</p> <p>1.34. "Non-Complying Product" shall have the meaning set forth in Section 4.4(a).</p> <p>1.35. "Party" or "Parties" shall have the meaning set forth in the preamble.</p> <p>1.36. "Person" means any natural person, entity, corporation, general partnership, limited partnership, limited liability partnership, joint venture or similar entity or organization, joint stock company, proprietorship, other business organization, trust, union, association or Government.</p> <p>1.37. "Personnel" means all Affiliates, subcontractors, or other third parties, and employees and agents of each of them, used by either Party in the performance of services or obligations or in connection with this Agreement.</p> <p>1.38. "Pfizer" shall have the meaning set forth in the preamble.</p> <p>1.39. "Pfizer US" shall have the meaning set forth in the preamble.</p> <p>1.40. "Price" shall have the meaning set forth in Section 3.1.</p> <p>1.41. "Privileges and Immunities" means any privileges, immunities, or legislation in Chile, including without limitation no-fault vaccine compensation programs, pandemic insurance programs, immunities from suit or liability, or any protections, defenses, or limitations-of-liability (whether statutory, regulatory, common law or otherwise), existing or future, that may separately protect Indemnitees from Losses.</p> <p>1.42. "Product" means all vaccines manufactured, in whole or in part, or supplied, directly or indirectly, by or on behalf of Pfizer or BioNTech or any of their Affiliates pursuant to this Agreement that are intended for the prevention of the human disease COVID-19 or any other human disease, in each case which is caused by any of the virus SARS-CoV-2, and/or any or all related strains, mutations, modifications or derivatives of the foregoing.</p> <p>1.43. "Product Materials" means all packaging materials and components needed for delivery of the Product.</p>	<p>1.32. "Pérdidas" tendrá el significado asignado en la Sección 8.1.</p> <p>1.33. "Autorización de Comercialización" significa la autorización para comercializar el Producto o cualquier otro permiso con efectos similares otorgado por (a) la FDA, o (ii) la Comisión Europea, y (b) el Instituto de Salud Pública, según sea modificado o variado de tiempo en tiempo por el Instituto de Salud Pública, donde se permite introducir el Producto en el mercado en Chile de acuerdo con la Ley aplicable.</p> <p>1.34. "Producto No Conforme" tendrá el significado asignado en la Sección 4.4.(a)</p> <p>1.35. "Parte" o "Partes" tendrá el significado señalado en el preámbulo.</p> <p>1.36. "Persona" significa una persona natural, entidad, sociedad, sociedad en comandita sociedad colectiva, sociedad de responsabilidad limitada, empresa conjunta o una entidad u organización similar, sociedad por acciones, organización comercial, fideicomiso, sindicato, asociación o Gobierno.</p> <p>1.37. "Personal" significan todas las Filiales, subcontratistas o terceros y los empleados y agentes de cada uno de los anteriores, usados por cualquiera de las Partes en la prestación de servicios o el cumplimiento de obligaciones o en relación con este Acuerdo.</p> <p>1.38. "Pfizer" tendrá el significado señalado en el preámbulo.</p> <p>1.39. "Pfizer EE.UU." tendrá el significado señalado en el preámbulo.</p> <p>1.40. "Precio" tendrá el significado asignado en la Sección 3.1.</p> <p>1.41. "Privilegios e Inmidades" significan cualesquiera privilegios, inmunidades o leyes en Chile, incluyendo sin limitación programas de compensación con vacunas libres de fallas, seguros en caso de pandemia, inmunidad frente a demandas o responsabilidad, o cualquier otro amparo, defensa o limitación-de-responsabilidad (legal, reglamentario, derecho común o de otro tipo), existentes o futuros, que confieran protección individual a las Partes Indemnizadas en caso de Pérdidas.</p> <p>1.42. "Producto" significa todas aquellas vacunas fabricadas o suministradas, en todo o en parte, o directa o indirectamente por o en nombre de Pfizer o BioNTech o cualquiera de sus Filiales, en el marco de este Acuerdo, para prevenir de enfermedades por COVID-19 en humanos o cualquier otra enfermedad, causada, en cada caso, por el virus SARS-CoV-2 y/o cualquier otra cepa, mutación, modificación o derivación de los anteriores.</p> <p>1.43. "Materiales del Producto" significan materiales y componentes de empaque necesarios para la entrega del Producto.</p>
---	---

<p>1.44. "Purchase Order" means a written or electronic order form submitted by Purchaser to Pfizer in accordance with the terms of this Agreement authorizing the manufacture and supply of the Product, in substantially the form attached as Attachment G (as may be updated from time to time by Pfizer upon notice to Purchaser).</p> <p>1.45. "Purchaser" shall have the meaning set forth in the preamble.</p> <p>1.46. "Recipient" means the Party who receives Confidential Information from the other Party.</p> <p>1.47. "Records" means books, documents, and other data, of all matters relating to performance of obligations under this Agreement.</p> <p>1.48. "Representatives" means, with respect to Recipient, its Affiliates and its and their respective directors, officers, and employees, agents, contractors, consultants, advisors and representatives who (a) are subject to an obligation of confidentiality protecting the Confidential Information on terms no less restrictive than those contained in this Agreement; and (b) have a need to know the Confidential Information in connection with this Agreement.</p> <p>1.49. "Specifications" means the material specifications for the manufacture, processing, packaging, labeling, testing and testing procedures, shipping, storage and supply of the Product as will be set out in Attachment A following the Effective Date (and in any event before supply in accordance with the agreed Delivery Schedule), and as such specifications may be amended, supplemented or otherwise modified by Pfizer and communicated to Purchaser.</p> <p>1.50. "Taxes" shall have the meaning set forth in Section 3.4.</p> <p>1.51. "Term", with respect to this Agreement, shall have the meaning set forth in Section 6.1.</p> <p>1.52. "Third Party Beneficiary" or "Third Party Beneficiaries" shall have the meaning set forth in Section 12.5(a).</p> <p>1.53. "USD" means the lawful currency of the United States of America.</p> <p>1.54. "Vaccine" shall include (a) all vaccines manufactured, in whole or in part, or supplied, directly or indirectly, by or on behalf of Pfizer or BioNTech or any of their Affiliates pursuant to this Agreement that are intended for the prevention of the human disease COVID-19 or any other human disease, in each case which is caused by any of the virus SARS-CoV-2, and/or any or all related strains, mutations, modifications or derivatives of the foregoing, (b) any device, technology, or product used in the administration of or to enhance the use or effect of, such vaccine, or (c) any component or constituent material of (a) or (b).</p>	<p>1.44. "Orden de Compra" significa un formato de pedido escrito o electrónico presentado por el Cliente a Pfizer de acuerdo con las condiciones de este Acuerdo donde se autorice la fabricación y suministro del Producto, sustancialmente en el formato adjunto al Anexo G (según sea actualizado de tiempo en tiempo por Pfizer, tras dar aviso al Comprador).</p> <p>1.45. "Comprador" tendrá el significado señalado en el preámbulo.</p> <p>1.46. "Receptor" significa la Parte que recibe la Información Confidencial de la otra Parte.</p> <p>1.47. "Registros" significan libros, documentos y demás datos relativos a asuntos concernientes a la ejecución de obligaciones en el marco de este Acuerdo.</p> <p>1.48. "Representantes" significan, en relación con el Receptor, sus Filiales y sus respectivos directores, funcionarios y empleados, agentes, contratistas, consultores, asesores y representantes que (a) estén sujetos a obligación de confidencialidad para proteger la Información Confidencial en términos no menos restrictivos a los contenidos en este Acuerdo; y (b) tengan necesidad de conocer la Información Confidencial en relación con este Acuerdo.</p> <p>1.49. "Especificaciones" significan especificaciones de fondo para la fabricación, procesamiento, empaque, rotulado, prueba y procedimientos de prueba, despacho, almacenamiento y suministro del Producto, plasmadas en el Anexo A, después de la Fecha Efectiva (y en todo caso, antes del suministro, conforme al Cronograma de Entregas acordado) y según sean reformadas, complementadas o de otro modo modificadas por Pfizer y comunicadas al Comprador.</p> <p>1.50. "Impuestos" tendrán el significado asignado en la Sección 3.4.</p> <p>1.51. "Vigencia", con respecto a este Acuerdo, tendrá el significado asignado en la Sección 6.1.</p> <p>1.52. "Tercero Beneficiario" o "Terceros Beneficiarios" tendrá el significado asignado en la Sección 12.5.(a)</p> <p>1.53. "USD" significa la moneda legal de los Estados Unidos de América.</p> <p>1.54. "Vacuna" incluye (a) todas las vacunas fabricadas o suministradas, en todo o en parte, directa o indirectamente, por o en nombre de Pfizer o BioNTech o cualquiera de sus Filiales, a la luz de este Acuerdo, para prevenir enfermedades por COVID-19 en humanos o cualquier otra enfermedad, causadas, en cada caso, por el virus SARS-CoV-2 y/o cualquier otra cepa, mutación, modificación o derivación de los anteriores; (b) cualquier dispositivo, tecnología o producto usado para aplicar esa vacuna o mejorar su uso o efecto; o (c) cualquier componente o material integrado en (a) o (b).</p>
--	--

1.55. "VAT" means Value Added Tax.

Except where the context expressly requires otherwise, (a) the use of any gender herein shall be deemed to encompass references to either or both genders, and the use of the singular shall be deemed to include the plural (and vice versa), (b) the words "include", "includes" and "including" shall be deemed to be followed by the phrase "without limitation", (c) the word "will" shall be construed to have the same meaning and effect as the word "shall", (d) any definition of or reference to any agreement, instrument or other document herein shall be construed as referring to such agreement, instrument or other document as from time to time amended, supplemented or otherwise modified (subject to any restrictions on such amendments, supplements or modifications set forth herein), (e) any reference herein to any person shall be construed to include the person's successors and assigns, (f) the words "herein", "hereof" and "hereunder", and words of similar import, shall be construed to refer to this Agreement in its entirety and not to any particular provision hereof, (g) all references herein to Sections or Attachments shall be construed to refer to Sections or Attachments of this Agreement, and references to this Agreement include all Attachments hereto, (h) the word "notice" means notice in writing (whether or not specifically stated) and shall include notices, consents, approvals and other written communications contemplated under this Agreement, (i) references to any specific law, rule or regulation, or article, section or other division thereof, shall be deemed to include the then-current amendments thereto or any replacement or successor law, rule or regulation thereof and (j) the term "or" shall be interpreted in the inclusive sense commonly associated with the term "and/or".

**2. SUPPLY OF PRODUCT.**

**2.1. Agreement to Supply.**

- (a) During the Term, Pfizer shall use Commercially Reasonable Efforts to supply or have supplied the Product to Purchaser, and Purchaser shall purchase the Product, subject to and in accordance with the terms and conditions of this Agreement.
- (b) Purchaser acknowledges and agrees that (i) Pfizer's efforts to develop and manufacture the Product are aspirational in nature and subject to significant risks and uncertainties, and (ii) the fact that any other drug or vaccine to prevent, treat or cure COVID-19 infection is successfully developed or granted authorization earlier than the granting of Authorization for the Product shall not change the current situation of urgent needs for prevention of the spread of the COVID-19 infection that poses serious threats to and harmful effects on the lives and health of the general public.
- (c) Notwithstanding the efforts and any estimated dates set forth in the Delivery Schedule, the Parties recognize that the Product is currently in Phase 2b/3 clinical trials and that, despite the efforts of Pfizer in research, and development and manufacturing, the Product may not be successful due to technical, clinical, regulatory, manufacturing, shipping, storage, or other challenges or failures.

1.55. "IVA" significa Impuesto al Valor Agregado.

Salvo que el contexto exija expresamente otra cosa; (a) el uso de un género abarca referencias a cualquiera o ambos géneros y el uso del singular incluirá el plural (y viceversa); (b) las palabras "incluyen", "incluye" e "incluyendo" se entenderán seguidas de la frase "sin limitar"; (c) se interpretará que la palabra "will" tiene el mismo significado y efecto de la palabra "shall"; (d) toda definición o referencia a un convenio, instrumento u otro documento será interpretada como alusión a ese convenio, instrumento u otro documento reformado, complementado o de otra manera modificado de tiempo en tiempo (sujeto a las restricciones a dicha reforma, complemento o modificación); (e) toda referencia a una persona será interpretada para incluir los sucesores y cesionarios de esa persona; (f) las palabras "aquí", "del presente" y "bajo el presente" y otras palabras de contenido similar, serán interpretadas como referencia a este Acuerdo en su integridad y no a una determinada disposición del mismo; (g) todas las referencias a Secciones o Anexos serán interpretadas como referencia a las Secciones o Anexos de este Acuerdo y las referencias a este Acuerdo incluirán todos sus Anexos; (h) la palabra "aviso" significa un aviso escrito (esté o no específicamente designado como tal) e incluirá avisos, consentimientos, aprobaciones y demás comunicaciones escritas contemplados en este Acuerdo; (i) se considerará que las referencias a una determinada ley, norma o reglamento o a un artículo, sección u otro aparte de los mismos incluyen las enmiendas vigentes en ese momento o una ley, norma o reglamento que la sustituya o suceda; y (j) el término "o" será interpretado en sentido incluyente y comúnmente asociado al término "y/o".

**2. SUMINISTRO DEL PRODUCTO.**

**2.1 Acuerdo para Suministrar.**

- a) Durante la Vigencia, Pfizer empleará Esfuerzos Comercialmente Razonables para suministrar o hacer que se suministre el Producto al Comprador y el Comprador comprará el Producto, con sujeción a los términos y condiciones de este Acuerdo y de conformidad con el mismo.
- b) El Comprador reconoce y acepta que (i) los esfuerzos de Pfizer para desarrollar y fabricar el Producto son ambiciosos y están sujetos a riesgos e incertidumbres significativos; y (ii) el hecho de que cualquier otra droga o vacuna para prevenir, tratar o curar la infección por COVID-19 esté siendo desarrollada con éxito o haya recibido autorización antes de que se otorgue la Autorización correspondiente al Producto no cambiará la urgente necesidad de prevenir la propagación de la infección por COVID-19, que supone amenaza grave y efectos nocivos sobre la vida y la salud del público en general.
- c) No obstante, los esfuerzos y fechas estimadas contemplados en el Cronograma de Entregas, las Partes reconocen que el Producto se encuentra actualmente en la Fase 2b/3 de ensayos clínicos y que, pese a los esfuerzos de Pfizer en cuanto a investigación y desarrollo y manufactura, el Producto podría no tener éxito por motivos técnicos, clínicos, reglamentarios, de



<p>(d) Accordingly, Pfizer and its Affiliates shall have no liability for any failure by Pfizer or its Affiliates to develop or obtain Authorization of the Product in accordance with the estimated dates described in this Agreement. Even if the Product is successfully developed and obtains Authorization, Pfizer shall have no liability for any failure to deliver doses in accordance with any estimated delivery dates set forth herein (other than as expressly set out in this Agreement), nor shall any such failure give Purchaser any right to cancel orders for any quantities of Product except as expressly set forth in Section 2.5 (Product Shortages).</p> <p>(e) Pfizer shall keep Purchaser apprised of the progress of the material development of the Product and shall provide Purchaser with such information regarding that development as Purchaser reasonably requests.</p> <p>2.2. <u>Capacity.</u></p> <p>Pfizer shall use Commercially Reasonable Efforts to build or obtain (including via its Affiliates and/or BioNTech) manufacturing capacity to be capable of manufacturing and supplying the Product to Purchaser in accordance with the provisions of this Agreement.</p> <p>2.3. <u>Purchase Orders.</u></p> <p>(a) On the Effective Date, Purchaser shall submit to Pfizer a legally binding and irrevocable Purchase Order(s) for [REDACTED] doses (“Contracted Doses”) of the Product.</p> <p>(b) The Purchase Order shall be provided together with Purchaser’s order number, VAT number, and invoice address. Pfizer shall accept the Purchase Order conforming to the terms set forth in this Agreement in writing, and the confirmed Purchase Order shall be binding upon the Parties and subject to the terms and conditions set out in this Agreement.</p> <p>2.4. <u>Delivery Schedule.</u></p> <p>(a) [REDACTED]</p> <p>(b) The Parties shall reasonably agree, in writing, to the location(s) (including number of locations) for delivery of shipments of Product [REDACTED]; provided that: (i) each location meets the requirements set forth in Attachment D; (ii) all agreed upon locations shall be agreed in writing by the Parties at least [REDACTED] to shipment of the Product; (iii) the delivery location is serviced by a contracted transportation carrier of Pfizer. Pfizer shall have the ability, acting reasonably, to restrict the number of locations where shipments of</p>	<p>fabricación, despacho, almacenamiento u otros desafíos o fallas.</p> <p>d) En consecuencia, Pfizer y sus Filiales no tendrán responsabilidad alguna por omisiones de parte de Pfizer o sus Filiales a la hora de desarrollar el Producto u obtener su Autorización, en las fechas estimadas descritas en este Acuerdo. Incluso si el Producto es desarrollado con éxito y se obtiene la Autorización correspondiente, Pfizer no tendrá responsabilidad alguna por la omisión de entregar dosis de acuerdo con las fechas estimadas de entrega aquí contempladas (distintas de las expresamente señaladas en este Acuerdo), y esa omisión tampoco dará al Comprador derecho para anular pedidos por cualquier cantidad del Producto, salvo lo expresamente señalado en la Sección 2.5 (Faltantes del Producto).</p> <p>e) Pfizer mantendrá al Comprador al tanto del avance del desarrollo formal del Producto y entregará al Comprador la información que razonablemente solicite en relación con tales avances.</p> <p>2.2. <u>Capacidad.</u></p> <p>Pfizer empleará Esfuerzos Comercialmente Razonables para construir u obtener (incluyendo a través de sus Filiales y/o de BioNTech) capacidad que le permita fabricar y suministrar el Producto al Comprador, de acuerdo con las disposiciones de este Acuerdo.</p> <p>2.3. <u>Órdenes de Compra.</u></p> <p>a) En la Fecha Efectiva, el Comprador remitirá a Pfizer una Orden de Compra(s) legalmente vinculante e irrevocable para la adquisición de [REDACTED] dosis (“Dosis Contratadas”) del Producto.</p> <p>b) La Orden de Compra será entregada junto con el número de orden del Comprador, el número de IVA y la dirección de facturación. Pfizer aceptará por escrito la Orden de Compra acorde con los términos contemplados en este Acuerdo y esa Orden de Compra confirmada será vinculante para las Partes y estará sujeta a los términos y condiciones aquí contemplados.</p> <p>2.4. <u>Cronograma de Entregas.</u></p> <p>a) [REDACTED]</p> <p>b) Las Partes acordarán de manera razonable y por escrito el/los lugar(es) (incluyendo número de lugares) para entrega de envíos del Producto, [REDACTED] siempre y cuando: (i) cada lugar cumpla los requisitos señalados en el Anexo D; (ii) el acuerdo sobre los lugares conste por escrito firmado por las Partes, al menos [REDACTED] del envío del Producto; (iii) el lugar de entrega sea atendido por el transportador contratado por Pfizer. Pfizer tendrá capacidad, actuando de manera razonable, para restringir el número de lugares donde habrán de entregarse los envíos del Producto, y (iv)</p>
---	--

<p>Product shall be delivered, and (iv) each location is an authorized location to receive the Product, evidence of which shall be presented to Pfizer on Purchaser's official letterhead, or other official format acceptable to Pfizer, and Purchaser shall provide any additional information, as requested by Pfizer in advance of delivery, to verify such authorization.</p> <p>(c) All shipments of Product shall have a minimum volume of 195 vials/975 doses.</p> <p>(d) Pfizer may deliver the Product by separate installments and shall use Commercially Reasonable Efforts to meet the delivery schedule set out in Attachment B (the "Delivery Schedule"), provided that no Product shall be shipped until Authorization is received and Purchaser is compliant with, to Pfizer's satisfaction, the conditions set forth in Section 9.5. All deliveries shall be accompanied by the documentation specified in Attachment C (which may be updated from time to time by Pfizer upon notice to Purchaser), and shall be in accordance with, and subject to, the delivery specifications to be set forth in Attachment D (which shall be populated following the Effective Date, but in any event before supply in line with the agreed Delivery Schedule, and as may be updated from time to time by Pfizer upon notice to Purchaser) ("Delivery Specifications").</p> <p>(e) The Product shall be labelled and packaged in accordance with the packaging specifications to be set forth in Attachment E (which shall be populated following the Effective Date, but in any event before supply in line with the agreed Delivery Schedule, and as may be updated from time to time by Pfizer upon notice to Purchaser) ("Labelling and Packaging Specifications").</p> <p>(f) If an Authorization is granted after [REDACTED] then the Delivery Schedule will be revised to add the period of time between [REDACTED] and the date of the Authorization ("Adjusted Delivery Schedule").</p> <p>(g) [REDACTED]</p> <p>(h) If Authorization is received by [REDACTED] Pfizer is unable to manufacture or deliver any Contracted Doses for technical or other reasons from any Facilities, Pfizer will have no obligation to deliver against the Delivery Schedule, Adjusted Delivery Schedule or a Purchase Order</p> <p>(i) [REDACTED]</p>	<p>cada lugar sea un lugar autorizado para recibir el Producto. Evidencia de dicha circunstancia deberá ser presentada a Pfizer por el Comprador mediante carta con membrete oficial, u otro formato oficial aceptable para Pfizer, y el Comprador deberá proveer cualquier información adicional, según sea requerida por Pfizer antes de la entrega, para verificar dicha autorización.</p> <p>(c) Los envíos del Producto tendrán un volumen mínimo de 195 viales/975 dosis.</p> <p>(d) Pfizer podrá entregar el Producto en cuotas independientes y empleará Esfuerzos Comercialmente Razonables para cumplir el Cronograma de Entregas contenido en el Anexo B (el "Cronograma de Entregas"), teniendo en cuenta que ningún Producto será enviado hasta que se reciba la Autorización y el Comprador cumpla, a satisfacción de Pfizer, con las condiciones establecidas en la Sección 9.5. Todas las entregas estarán acompañadas con la documentación especificada en el Anexo C (la cual podrá ser actualizada de tiempo en tiempo por Pfizer, mediante aviso al Comprador) y serán acordes con y sujetos a, las especificaciones de entrega que deben incluirse en el Anexo D (el cual podrá ser completado después de la Fecha Efectiva y, en todo caso antes de realizar el suministro de conformidad con el Cronograma de Entregas acordado, y según sea actualizado de tiempo en tiempo por Pfizer mediante aviso al Comprador) ("Condiciones de Entrega").</p> <p>(e) El Producto será rotulado y empacado de acuerdo con las especificaciones de empaque contempladas en el Anexo E (el cual podrá ser completado después de la Fecha Efectiva, y, en todo caso antes de realizar el suministro conforme al Cronograma de Entregas acordado y según sea actualizado de tiempo en tiempo por Pfizer mediante aviso al Comprador) ("Especificaciones de Empaque y Rotulado").</p> <p>(f) Si se otorga una Autorización después [REDACTED], entonces el Cronograma de Entregas será revisado al añadir el plazo entre [REDACTED] y la fecha de la Autorización ("Cronograma de Entregas Ajustado").</p> <p>(g) [REDACTED]</p> <p>(h) Si se recibe la Autorización antes del [REDACTED] Pfizer no está en capacidad de fabricar o entregar las Dosis Contratadas por motivos técnicos o de otra índole desde cualesquiera Instalaciones, Pfizer no estará obligada a realizar la entrega conforme al Cronograma de Entregas, el Cronograma de Entregas Ajustado o la Orden de Compra.</p> <p>(i) [REDACTED]</p>
---	---

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

2.5. Product Shortages.

(a) [Redacted]

(b) [Redacted]

2.6. Delivery Delays.

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

2.5. Faltantes del Producto.

a) [Redacted]

b) [Redacted]

2.6. Demoras en la Entrega.

[Redacted]

<p>2.7. <u>Product Handling.</u></p> <p>a) Pfizer shall use Commercially Reasonable Efforts to assure the Product is manufactured in accordance with material Specifications and cGMP.</p> <p>b) Upon delivery of Product to Purchaser, Purchaser shall store and handle the Product in the manner set forth in the Specifications, instructions on Attachment D and the instructions provided by Pfizer to ensure stability and integrity of the Product.</p> <p>c) For the avoidance of doubt, Purchaser shall bear all expenses for use of the Product upon transfer from Pfizer at the agreed upon location at a port or in Chile, including, but not limited to, those for storage of the Product.</p> <p>d) Purchaser shall be solely responsible and liable for the proper storage, handling, distribution, transportation, administration, use and disposal of the Product in Chile following delivery of the Product to Purchaser or its designee. Without prejudice to the generality of the foregoing, Purchaser shall ensure that: (a) recipients of the Product shall follow the return and disposal instructions in Attachment F (which may be updated from time to time by Pfizer upon notice to Purchaser) when disposing of open and unused Product and its packaging components; and (b) such return and disposal complies with Laws regarding pharmaceutical waste, medical waste, or hazardous waste, as appropriate. Attachment F provides the ability for Pfizer to charge Purchaser for the cost of such packaging components, without limiting any other remedies available to Pfizer, in the event that Purchaser fails to comply with the return requirement set forth in Attachment F.</p> <p>e) Purchaser shall be responsible for and shall ensure that any equipment used to deliver the Product, for example [REDACTED], are stored in an appropriate clean and secure location to protect and maintain the functionality of such equipment (in controlled conditions, with no exposure to weather or pests, etc.). [REDACTED] of receipt of the Product, subject to Section 4.4(b) Purchaser shall organize safe return of all such equipment, including without limitation the shipper and monitoring device, in accordance with Pfizer's instructions.</p> <p>f) Pfizer may provide safety data sheets and other information to Purchaser to assist Purchaser to develop processes and procedures, including training, to handle the Product and Product Materials in a safe manner and in compliance with Laws, including occupational health and safety Laws. Purchaser represents and warrants that Purchaser has and shall ensure that all recipients of the Product and Product Materials have the requisite expertise to develop and implement appropriate procedures and training programs to enable proper handling of the Product and Product Materials in a safe and lawful manner.</p>	<p>2.7. <u>Manipulación del Producto.</u></p> <p>a) Pfizer empleará Esfuerzos Comercialmente Razonables para garantizar que el Producto sea fabricado de acuerdo con las Especificaciones sustanciales y las cGMP.</p> <p>b) A la entrega del Producto al Comprador, el Comprador lo almacenará y manipulará en la forma señalada en las Especificaciones, las instrucciones del Anexo D y las instrucciones impartidas por Pfizer para garantizar su estabilidad e integridad.</p> <p>c) Para evitar dudas, el Comprador correrá con los gastos correspondientes al uso del Producto luego de su traslado desde Pfizer al lugar acordado en puerto o en Chile, incluyendo, sin limitar, los correspondientes a almacenamiento del Producto.</p> <p>d) El Comprador solamente responderá y será responsable del almacenamiento, manipulación, distribución, transporte, administración, uso y eliminación apropiados del Producto en Chile después de su entrega al Comprador o su designado. Sin perjuicio de la generalidad de lo anterior, el Comprador se asegurará de que: (a) los destinatarios del Producto acaten las instrucciones sobre devolución y eliminación contenidas en el Anexo F (el cual podrá ser actualizado de tiempo en tiempo por parte de Pfizer, mediante aviso al Comprador) a la hora de eliminar Productos abiertos y sin usar, y sus empaques; y (b) esa devolución y eliminación cumpla la correspondiente Legislación sobre residuos farmacéuticos, médicos o peligrosos, según sea el caso. El Anexo F otorga la posibilidad a Pfizer para cobrar al Comprador el costo de los componentes de tal empaquetamiento, sin limitar cualquiera otra alternativas de remediación disponibles para Pfizer, en el evento que el Comprador incumpla el requisito de devolución descrito en el Anexo F.</p> <p>e) El Comprador será responsable de los equipos usados para la entrega del Producto, por ejemplo, [REDACTED], y se asegurará de que sean almacenados en lugares apropiados, limpios y seguros que permitan proteger y mantener la funcionalidad de dichos equipos (en condiciones controladas, sin exponerlos a condiciones climáticas o plagas, etc.). [REDACTED] siguientes al recibo del Producto y con sujeción a la Sección 4.4(b), el Comprador organizará la devolución segura de esos equipos, incluyendo sin limitación cajas y dispositivos de control, de acuerdo con las instrucciones de Pfizer.</p> <p>f) Pfizer podrá entregar al Comprador Fichas de Seguridad y cualquier otra información de ayuda para el desarrollo de procesos y procedimientos, incluyendo capacitación, para manipular de manera segura el Producto y los Materiales del Producto y en cumplimiento de las Leyes, incluida la legislación sobre salud y seguridad ocupacional. El Comprador manifiesta y garantiza que el Comprador cuenta con la experiencia requerida para desarrollar y poner en marcha procedimientos y programas de capacitación para la debida manipulación del Producto y los Materiales del Producto en forma segura y lícita, y se</p>
---	---

2.8. Title to Product, Risk of Loss.

[REDACTED]

[REDACTED]

3. PRICE AND PAYMENT.

3.1. Purchase Price.

[REDACTED]

3.2. Invoices and Payment.

a) In partial consideration of the Contracted Doses, Purchaser shall pay an upfront payment of [REDACTED] of receipt of an invoice from Pfizer issued on the Effective Date (the "Advance Payment"). [REDACTED]

b) Pfizer shall invoice Purchaser for the remainder of the Price for the Contracted Doses, [REDACTED]

c) [REDACTED]

asegurará de que los destinatarios del Producto y de los Materiales del Producto también puedan hacerlo.

2.8. Título sobre el Producto, Riesgo de Pérdida.

[REDACTED]

[REDACTED]

3. PRECIO Y PAGO.

3.1. Precio de Compra.

[REDACTED]

3.2. Facturas y Pago.

a) Como contraprestación parcial por las Dosis Contratadas, el Comprador realizará un pago inicial de [REDACTED] siguientes al recibo de la factura de Pfizer, expedida en la Fecha Efectiva (el "Anticipo"). [REDACTED]

b) Pfizer facturará al Comprador la parte restante del Precio de las Dosis Contratadas [REDACTED]

c) [REDACTED]

3.3. Method of Payment.

a) Purchaser shall pay all undisputed (in good faith) amounts due in [REDACTED]. Payment shall be remitted by wire transfer in immediately available funds to a bank and account designated by Pfizer. Any payment which falls due on a date which is not a Business Day may be made on the next succeeding Business Day. Any dispute by Purchaser of an invoice shall be provided to Pfizer in writing (along with substantiating documentation and a reasonably detailed description of the dispute) within [REDACTED] from the date of such invoice. Purchaser will be deemed to have accepted all invoices for which Pfizer does not receive timely notification of disputes and shall pay all undisputed amounts due under such invoices within the period set forth in this Section 3.3(a). The Parties shall seek to resolve all such disputes expeditiously and in good faith.

b) [REDACTED]

c) Purchaser shall not, and acknowledges that it will have no right, under this Agreement, any Purchase Order, any other agreement, document or Law, to withhold, offset, recoup or debit any amounts owed (or to become due and owing) to Pfizer, whether under this Agreement or otherwise, against any other amount owed (or to become due and owing) to it by Pfizer or a Pfizer Affiliate.

3.4. Taxes.

It is understood and agreed between the Parties that any payments made and other consideration provided under this Agreement are exclusive of any VAT or similar tax and all other taxes which are incurred as a result of manufacturing and supplying the Product (including, without limitation, custom duties, levies and charges and all local taxes) ("Taxes"), which shall be added thereon as applicable. Where Taxes are properly chargeable on a payment made or consideration provided under this Agreement, the Party making the payment or providing the consideration will pay the amount of Taxes in accordance with the laws and regulations of the country in which the Taxes are chargeable.

[REDACTED]

3.3. Forma de Pago.

a) El Comprador pagará los montos adeudados y no objetados (de buena fe) en [REDACTED]. El Pago será enviado por transferencia electrónica en fondos de disposición inmediata a un banco y cuenta designados por Pfizer. Todo pago que venza en una fecha que no sea un Día Hábil podrá hacerse en el Día Hábil subsiguiente. Toda objeción que tenga el Comprador respecto de una factura será planteada ante Pfizer por escrito (acompañada de la documentación que la justifique y una descripción razonablemente detallada de la objeción) dentro de los [REDACTED] siguientes a la fecha de la factura. Se considera que el Comprador ha aceptado todas las facturas respecto de las cuales Pfizer no reciba notificación oportuna de objeciones y pagará los montos no objetados y adeudados bajo tales facturas, dentro del plazo fijado en esta Sección 3.3(a). Las Partes intentarán resolver esas objeciones de manera expedita y de buena fe.

b) [REDACTED]

c) El Comprador reconoce que no tendrá derecho, a la luz de este Acuerdo o de una Orden de Compra u otro convenio, documento o Ley, a retener, compensar, reponer o debitar sumas adeudadas (o que hayan de vencer y ser exigibles) a Pfizer, bien sea en virtud de este Acuerdo o de otro modo, contra cualquier otra suma adeudada (o que haya de vencer y ser exigible) a este, por parte de Pfizer o una Filial Pfizer.

3.4. Impuestos.

Las Partes entienden y acuerdan que los pagos efectuados y cualquier otra contraprestación prevista en este Acuerdo excluyen el IVA u demás impuestos similares así como los demás impuestos en que se incurra como resultado de la fabricación y suministro del Producto (incluidos, sin limitación, derechos de aduana, tasas y cobros e impuestos locales) ("Impuestos"), los cuales serán añadidos a los pagos, según corresponda. Cuando sea posible cobrar Impuestos sobre un pago efectuado o una contraprestación prevista en este Acuerdo, la Parte que realiza el pago o fija la contraprestación pagará el monto de los Impuestos de acuerdo con las leyes y reglamentos del país donde se cobran los Impuestos.

[REDACTED]

4. MANUFACTURING STANDARDS AND QUALITY ASSURANCE.

4.1. Manufacturing Standards.

Pfizer shall manufacture and supply the Product in material accordance with the Specifications and cGMP. Such Specifications may be revised through written notification by Pfizer to Purchaser to conform to the Authorization or changes to the manufacturing or distribution of the Product.

4.2. Legal and Regulatory Filings and Requests.

- a) Pfizer shall (a) comply with all regulatory or government licenses and permits, and (b) comply with all cGMP with respect to its manufacturing and packaging processes, the Facilities or otherwise, to permit the performance of its obligations hereunder. Notwithstanding the foregoing, Pfizer shall use Commercially Reasonable Efforts to obtain the Authorization.
- b) Pfizer shall ensure that all Product is properly labelled and packaged in accordance with the Specifications and material cGMP standards.
- c) Prior to delivery, Pfizer shall comply with all conditions (in the relevant timescales) set out in the Authorization, provided, however, that Purchaser shall grant, or obtain on Pfizer's behalf, all exemptions, exceptions, and waivers of country specific requirements for the Product granted or permitted by the Government authority (including but not limited to serialization, applicable laboratory or quality testing and/or marketing information form submission and approval), which requirements, absent an exemption, exception or waiver, would prevent Pfizer from supplying and releasing the Product in the Territory upon receipt of the Authorization.
- d) In the event that a third party is the applicant or holder of the Authorization, any obligation on Pfizer under this Agreement shall be taken as a requirement on Pfizer to use Commercially Reasonable Efforts to procure the compliance of such third party Authorization applicant or holder with such obligations to the extent necessary to ensure the relevant obligation is fully met.

4.3. Quality Tests and Checks.

Pfizer shall perform all bulk holding stability, manufacturing trials, validation (including, but not limited to, method, process and equipment cleaning validation), raw material, in-process, bulk finished product and stability (chemical or microbial) tests or checks required to assure the quality of the Product and tests or checks required by the Specifications and cGMP.

4. NORMAS SOBRE FABRICACIÓN Y GARANTÍA DE CALIDAD.

4.1. Normas sobre Fabricación.

Pfizer fabricará y suministrará el Producto en estricto apego a las Especificaciones y cGMP. Dichas Especificaciones podrán ser revisadas tras el envío de una notificación escrita de Pfizer al Comprador a fin de ajustarlas a la Autorización o introducir cambios en la fabricación o distribución del Producto.

4.2. Presentaciones y Peticiones Legales y Regulatorias.

- a) Pfizer (a) cumplirá con todas las licencias y permisos reglamentarios o de gobierno; y (b) cumplirá con todas las cGMP relativas a sus procesos de fabricación y empaque, las Instalaciones o de otro modo, a fin de permitir la ejecución de sus obligaciones conforme al presente. No obstante lo anterior, Pfizer empleará Esfuerzos Comercialmente Razonables para obtener la Autorización.
- b) Pfizer se asegurará de que todo el Producto esté debidamente rotulado y empacado de acuerdo con las Especificaciones y normas sobre cGMP.
- c) Antes de la entrega, Pfizer cumplirá todas las condiciones (dentro de los cronogramas correspondientes) fijadas en la Autorización, con la condición de que el Comprador otorgue u obtenga en nombre de Pfizer todas las exclusiones, excepciones y exoneraciones de los requisitos específicos de cada país para el Producto concedidas o permitidas por la autoridad de Gobierno (incluyendo, sin limitar, serialización, pruebas de laboratorio o calidad y/o formatos para presentación y aprobación de información sobre comercialización), requisitos que de no existir una exclusión, excepción o exoneración, impedirían que Pfizer suministrara y liberara el Producto en el Territorio al recibir la autorización.
- d) En el evento en que un tercero sea el solicitante o titular de la Autorización, toda obligación impuesta a Pfizer con arreglo a este Acuerdo será entendida como la necesidad de que Pfizer haga Esfuerzos Comercialmente Razonables para lograr que ese tercero solicitante o titular de la Autorización cumpla dichas obligaciones en la medida necesaria para garantizar que la obligación correspondiente sea debidamente cumplida.

4.3. Pruebas de Calidad y Verificaciones.

Pfizer realizará pruebas masivas de estabilidad y fabricación (incluyendo, sin limitar, métodos y procesos de validación, y limpieza del equipo), materias primas, procesos en curso, productos acabados al granel y pruebas o verificaciones de estabilidad (química o microbiótica) requeridas para garantizar la calidad del Producto, así como pruebas o

4.4. Rejection of Product; Disposal of Rejected Shipments.

a) 

b) 

4.5. Maintenance and Retention of Records.

- a) Each Party shall maintain detailed Records with respect to its activities under this Agreement as required by Laws.
- b) Purchaser will maintain a quality system for receipt, inspection, storage, traceability to further delivery points, and recall activities. If Purchaser does not have a quality system for the activities defined, Pfizer may share details of a proposed quality system for Purchaser's compliance.

4.6. Diversion Issues.

All Product delivered to Purchaser shall be: (a) stored securely by Purchaser; and (b) distributed by Purchaser only in Chile in a secure manner appropriate to the transportation route and destination, in each case (a) and (b) to guard against and deter theft, diversion, tampering, substitution (with, for example, counterfeits) resale or export out of Chile, and to protect and preserve the integrity and efficacy of the Product. Purchaser shall promptly notify Pfizer in email within 48 hours (with follow up in writing in line with the notice provisions) if at any time Purchaser believes that any of the Product has been stolen, diverted, tampered with, substituted, or otherwise subjected to abuse, misuse, neglect, negligence, accident, improper testing, improper storage, improper handling, abnormal physical stress, abnormal environmental conditions or use contrary to any instructions issued by Pfizer. The notice shall provide all information relating to the Product diversion, including, but not limited to, detailed information including the date, time, location, number, batch number(s), expiration date, circumstances, and contact person(s) information.

verificaciones requeridas a la luz de las Especificaciones y las cGMP.

4.4. Rechazo del Producto; Eliminación de Envíos Rechazados.

a) 

b) 

4.5. Mantenimiento y Conservación de Registros.

- a) Cada Parte mantendrá Registros detallados respecto a sus actividades en el marco de este Acuerdo, según lo exigido por las Leyes.
- b) El Comprador mantendrá un sistema de calidad para las actividades de recepción, inspección, almacenamiento, localización en puntos de entrega y retiro del mercado. Si el Comprador no dispone de un sistema de calidad para las actividades definidas, Pfizer podrá compartir detalles del sistema de calidad propuesto para ser acatado por el Comprador.

4.6. Casos de Desvíos.

Todo el Producto entregado al Comprador será: (a) almacenado en forma segura por el Comprador; y (b) distribuido por el Comprador únicamente en Chile de manera segura y apropiada en función de la ruta de transporte y su destino; en cada caso, lo señalado en los literales (a) y (b) para resguardarlo frente a acciones de robo y disuadir su hurto, desvío, alteración, sustitución (como por ejemplo, falsificación) reventa o exportación desde Chile y proteger y preservar la integridad y eficacia del Producto. El Comprador notificará de inmediato a Pfizer por e-mail, dentro de las 48 horas siguientes (con seguimiento por escrito en línea con las disposiciones de notificación), en caso de que el Comprador considere en algún momento que una parte del Producto ha sido hurtada, desviada, alterada, sustituida o de otra manera sometida a abuso, uso indebido, descuido, negligencia, accidente, prueba, almacenamiento o manipulación indebidos, tensión física o condiciones medioambientales anormales, o uso contrario a las instrucciones impartidas por Pfizer. El aviso incluirá información relativa al desvío del Producto, incluyendo, sin limitar, información detallada que incluya la fecha, hora,



4.7. Recalls.



5. REPRESENTATIONS & WARRANTIES.

5.1. Mutual Representations and Warranties. Pfizer and Purchaser each represents and warrants to each other the following:

- a) Organization and Authority. It has full right, power and authority to enter into this Agreement and to perform its respective obligations under this Agreement, including, in the case of Purchaser, that all necessary authorizations and approvals have been obtained by Purchaser to authorize its performance of all of its obligations contained herein, and that Purchaser has the authority to bind the State of Chile and that Purchaser has exercised that authority to bind the State of Chile as to each of the provisions and terms and conditions set forth in this Agreement;
- b) No Conflicts or Violations. The execution and delivery of this Agreement by such Party and the performance of such Party's obligations hereunder (i) do not conflict with or violate any Laws existing as of the Effective Date and applicable to such Party and (ii) do not conflict with, violate, breach or constitute a default under, and are not prohibited or materially restricted by, any contractual obligations of such Party existing as of the Effective Date; and,
- c) Valid Execution. Such Party is duly authorized to execute and deliver this Agreement, and the Person executing this Agreement on behalf of such Party is duly authorized to execute and bind such Party to the terms set forth herein.

5.2. Warranties of Pfizer.

Pfizer warrants to Purchaser that:

- a) At the time of delivery, the Product (except for any non-compliance or failure to meet the relevant standard or requirement that could not be reasonably discovered given the state of medical, scientific or

lugar, número, número de lote, fecha de vencimiento, circunstancias e información de la persona de contacto.

4.7. Retiro del Mercado.



5. MANIFESTACIONES Y GARANTÍAS.

5.1. Manifestaciones y Garantías Mutuas. Pfizer y el Comprador manifiestan y garantizan cada una ante la otra, que:

- a) Organización y Autoridad. Tienen derechos, facultad y autoridad para celebrar este Acuerdo y cumplir sus respectivas obligaciones bajo el mismo, incluyendo, en el caso del Comprador, la obtención de autorizaciones y aprobaciones necesarias para permitir la ejecución de todas las obligaciones aquí contempladas y que el Comprador tiene autoridad para vincular a Chile y que el Comprador ha ejercido su autoridad para vincular al Estado de Chile respecto a cada disposición individual y los términos y condiciones dispuestos en este Acuerdo;
- b) No Habrá Conflictos o Violaciones. La suscripción y entrega de este Acuerdo por una Parte y la ejecución de las obligaciones de esa Parte, en el marco del presente (i) no infringen ni entran en conflicto con las Leyes existentes en la Fecha Efectiva y aplicables a esa Parte; y (ii) no entran en conflicto, violan, infringen o constituyen incumplimiento de las obligaciones contractuales de esa Parte en la Fecha Efectiva, ni están prohibidas o sustancialmente restringidas por ellas; y
- c) Suscripción Válida. Esa Parte está debidamente autorizada para suscribir y perfeccionar este Acuerdo, y la Persona que lo suscribe en su nombre está debidamente autorizada para suscribirlo y para vincular a esa Parte en los términos aquí contemplados.

5.2. Garantías de Pfizer.

Pfizer garantiza ante el Comprador que:

- a) En el momento de la entrega, el Producto (salvo no conformidad o incumplimiento de normas o prescripciones relevantes, que no habrían podido descubrirse razonablemente considerando el estatus de

<p>technical knowledge at the time when Pfizer delivered the Product):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i. Complies in a material manner with the relevant Specifications; and</li> <li>ii. has been manufactured in material accordance with current Good Manufacturing Practices.</li> </ul> <p>b) Subject to Pfizer’s disclaimer of non-infringement of Intellectual Property rights of a third party (at Section 5.4(a) and (b) below), it has good title to the Product delivered to Purchaser pursuant to this Agreement and shall pass such title to Purchaser free and clear of any security interests, liens, or other encumbrances.</p> <p>c) The execution, delivery and performance of this Agreement by Pfizer will not violate any agreement or instrument to which Pfizer is a party.</p> <p>5.3 <u>Anti-Bribery/Anti-Corruption and Global Trade Controls.</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) The Parties represent and warrant that, beyond the mutual consideration set forth in this Agreement, neither they nor their agents have provided or requested, or will provide or request, any additional incentive or benefit to or from the other Party or its agents to induce either Party to enter this Agreement or perform any part of this Agreement.</li> <li>b) Pfizer has not made, and will not make, in the performance of this Agreement directly or indirectly any payment, offer, promise, or authorization of payment of money or anything of value to a Government official, political party, candidate for political office, or any other Person, and has not sought and will not seek improperly or corruptly to influence any Government official, political party, candidate for political office, or any other Person, in order to gain an improper business advantage.</li> <li>c) The Parties will comply with applicable economic sanctions, import, and export control laws, regulations, and orders in the performance of this Agreement.</li> <li>d) Activities performed under this Agreement will not involve Restricted Parties (defined as the list of sanctioned parties maintained by the United Nations; the Specially Designated Nationals List and the Sectoral Sanctions Identifications List, as administered by the U.S. Department of the Treasury Office of Foreign Assets Control; the U.S. Denied Persons List, the U.S. Entity List, and the U.S. Unverified List, all administered by the U.S. Department of Commerce; the entities subject to restrictive measures and the Consolidated List of Persons, Groups and Entities Subject to E.U. Financial Sanctions, as implemented by the E.U. Common Foreign &amp; Security Policy; and similar lists of restricted parties maintained by relevant governmental entities).</li> </ul>	<p>los conocimientos médicos, científicos o técnicos en el momento en que Pfizer hizo la entrega del Producto):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i. cumple materialmente las Especificaciones pertinentes; y</li> <li>ii. ha sido sustancialmente fabricado de acuerdo con las Prácticas Óptimas de Fabricación vigentes.</li> </ul> <p>b) Con sujeción a la renuncia de Pfizer a la manifestación de que no ha habido infracción de derechos de Propiedad Intelectual de terceros (en la Sección 5.4(a) y (b) infra), tiene un título sano sobre el Producto entregado al Comprador de conformidad con este Acuerdo y pasará ese título al Comprador, libre y exento de garantías reales, limitaciones u otros gravámenes.</p> <p>c) La suscripción, entrega y ejecución de este Acuerdo por parte de Pfizer no viola ningún acuerdo o instrumento del que Pfizer sea Parte.</p> <p>5.3. <u>Legislación sobre Lucha Contra el Soborno y la Corrupción y Controles Internacionales al Comercio.</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Las Partes manifiestan y garantizan que, más allá de las contraprestaciones mutuas contempladas en este Acuerdo, ninguna de ellas ni sus agentes han otorgado o solicitado, ni otorgarán o solicitarán, incentivos o beneficios adicionales a la otra Parte o sus agentes para inducir a cualquiera de ellas a celebrar este Acuerdo o cumplir una parte del mismo.</li> <li>b) En la ejecución de este Acuerdo Pfizer no ha hecho ni hará, directa o indirectamente, ningún pago u oferta, promesa o autorización de pago de dineros o cosas de valor a un funcionario público, partido político o candidato a un cargo público o a cualquier otra Persona y no ha intentado ni intentará incidir indebida o corruptamente en un funcionario público, partido político o candidato a un cargo público u otra Persona, para obtener una ventaja comercial indebida.</li> <li>c) En el cumplimiento de este Acuerdo las Partes acatarán las sanciones económicas aplicables, leyes, reglamentos y órdenes sobre control a las importaciones y las exportaciones.</li> <li>d) Las actividades realizadas en el marco de este Acuerdo no suponen participación de Partes Restringidas (definidas como la lista de partes sancionadas que lleva las Naciones Unidas; la Lista de Nacionales Especialmente Designados y la Lista de Identificaciones de Sanciones Sectoriales, administradas por el Departamento del Tesoro de los Estados Unidos para el Control de Activos Extranjeros; la Lista de los EE.UU. de Personas Denegadas; la Lista de los EE.UU. de Entidades; y, la Lista de los EE.UU. de usuarios sin verificar, todas estas administradas por el Departamento de Comercio de los EE.UU.; las entidades sujetas a medidas restrictivas y la Lista Consolidada de Personas, Grupos y Entidades Sujetas a Sanciones Financieras de la UE, según se aplique en virtud de la Política Exterior y de Seguridad Común de la UE; y las listas similares de partes restringidas que lleven las entidades públicas competentes).</li> </ul>
---	--

e) Notwithstanding any other provision of this Agreement, Pfizer shall not be required to take or refrain from taking any action prohibited or penalized under the laws of the United States or any applicable non-United States jurisdiction, including, without limitation, the antiboycott laws administered by the U.S. Commerce and Treasury Departments.

5.4. No Other Warranty.

Except to the extent set out expressly in this Agreement, all conditions, warranties or other terms which might have effect between the Parties or be implied or incorporated into this Agreement (whether by statute, common law or otherwise) are hereby excluded to the fullest extent permitted by Laws. Without prejudice to the general nature of the previous sentence, unless this Agreement specifically states otherwise and to the maximum extent permitted by Law, Pfizer expressly disclaims any representations or warranties with respect to the Product, including, but not limited to, any representations, warranties or undertaking as to (a) non infringement of Intellectual Property rights of any third party, (b) that there is no requirement to obtain a license of third party Intellectual Property rights to enable the use or receipt of the Product, (c) merchantability, or (d) fitness for a particular purpose.

5.5. Purchaser Acknowledgement.

Purchaser acknowledges that the Vaccine and materials related to the Vaccine, and their components and constituent materials are being rapidly developed due to the emergency circumstances of the COVID-19 pandemic and will continue to be studied after provision of the Vaccine to Purchaser under this Agreement. Purchaser further acknowledges that the long-term effects and efficacy of the Vaccine are not currently known and that there may be adverse effects of the Vaccine that are not currently known. Further, to the extent applicable, Purchaser acknowledges that the Product shall not be serialized.

6. TERM: TERMINATION.

6.1. Term of Agreement.

This Agreement shall commence on the Effective Date and shall continue until delivery of the Contracted Doses of the Product under the accepted Purchase Order, unless extended or terminated pursuant to this Section 6 (Term; Termination) or the mutual written agreement of the Parties ("Term").

6.2. Termination for Cause.

Either Party may terminate this Agreement immediately upon written notice to the other Party in the event of a material breach by the other Party of any term of this Agreement, which breach remains uncured [REDACTED] following written notice to such breaching Party of such material breach. Notwithstanding the foregoing, if such material breach, by its nature, cannot be cured, the non-breaching Party may terminate this Agreement immediately upon written notice to the breaching Party. [REDACTED]

e) No obstante, cualquier otra disposición de este Acuerdo, Pfizer no estará obligada a tomar o abstenerse de tomar medidas prohibidas o castigadas bajo las leyes de los Estados Unidos o en jurisdicciones aplicables distintas a los Estados Unidos, incluyendo, sin limitar, leyes antiboicot administradas por los Departamentos del Comercio y Tesoro de los Estados Unidos.

5.4. No habrá Otras Garantías.

Salvo en la medida que este Acuerdo lo señale expresamente, todas las condiciones, garantías y demás términos que pudieran tener efecto entre las Partes o estar implícitos o incorporados en este Acuerdo (bien sea por estatuto, ley ordinaria o de otro modo) quedan excluidos en el alcance máximo permitido por las Leyes. Sin perjuicio de la naturaleza general de la frase que antecede y a menos que este Acuerdo señale expresamente otra cosa y en el alcance máximo permitido por Ley, Pfizer renuncia expresamente a las manifestaciones o garantías respecto del Producto, incluyendo, sin limitar, representaciones, garantías o compromisos en cuanto a (a) no infracción de derechos de Propiedad Intelectual de cualesquiera terceros; (b) la no necesidad de obtener licencia respecto de derechos de Propiedad Intelectual de terceros para permitir el uso o recepción del Producto; (c) comerciabilidad o (d) idoneidad para un propósito particular.

5.5. Reconocimiento del Comprador.

El Comprador reconoce que la Vacuna y los materiales conexos y sus componentes y materiales constitutivos están siendo desarrollados rápidamente debido a la emergencia por la pandemia del COVID-19 y seguirán siendo estudiados con posterioridad al suministro de la Vacuna al Comprador según lo previsto en este Acuerdo. El Comprador reconoce además que los efectos y eficacia de la Vacuna en el largo plazo, no se conocen aún y, asimismo, que la Vacuna podría tener efectos adversos actualmente desconocidos. Por otra parte, en la medida que resulte aplicable, el Comprador reconoce que el Producto no será serializado.

6. VIGENCIA: TERMINACIÓN.

6.1. Vigencia del Acuerdo.

Este Acuerdo entrará en vigor en la Fecha Efectiva y continuará vigente hasta la entrega de las Dosis Contratadas del Producto conforme a la Orden de Compra, a menos que prorrogado o terminado de conformidad con esta Sección 6 (Vigencia; Terminación) o por mutuo acuerdo de las Partes ("Vigencia").

6.2. Terminación con Justa Causa.

Cualquiera de las Partes podrá dar por terminado este Acuerdo con efecto inmediato, mediante aviso escrito a la otra Parte, en el evento de infracción sustancial a algún término de este Acuerdo por la otra Parte, cuya infracción no sea subsanada [REDACTED] siguientes al aviso escrito de infracción sustancial a la Parte infractora. No obstante lo anterior, si por su naturaleza esa infracción sustancial no puede ser subsanada, la Parte no infractora podrá dar por terminado este Acuerdo con efecto inmediato mediante aviso escrito a la Parte infractora. [REDACTED]



6.3 Mutual Termination Rights.

a) 

b) 

6.4 Termination in Event of Insolvency. In the event that Pfizer: (a) becomes insolvent, or institutes or has instituted against it a petition for bankruptcy or is adjudicated bankrupt; or (b) executes a bill of sale, deed of trust, or a general assignment for the benefit of creditors; or (c) is dissolved or transfers a substantial portion of its assets to a third party (excluding any of Pfizer's Affiliates); or (d) has a receiver appointed for the benefit of its creditors, or has a receiver appointed on account of insolvency; then Pfizer shall immediately notify Purchaser of such event and Purchaser shall be entitled to terminate this Agreement.

6.5 Effect of Termination.

- a) Upon expiry or termination of this Agreement for any reason:
  - i. Purchaser shall pay any sums owed to Pfizer pursuant to this Agreement within thirty (30) days of the date of invoice for the same; and
  - ii. each Party shall use Commercially Reasonable Efforts to mitigate both (1) the damages that would otherwise be recoverable from the other pursuant to this Agreement, and (2) any costs, fees, expenses or losses that may be incurred by a Party, or for which a Party may be responsible, under this Agreement, by taking appropriate and reasonable actions to reduce or limit the amount of such damages, costs, fees, expenses or losses.



6.3. Derechos Mutuos de Terminación.

a) 

b) 

6.4 Terminación en caso de Insolvencia. En el evento en que Pfizer: (a) entre en insolvencia, o instaure o haya instaurado una petición de quiebra o haya sido declarada en quiebra; o (b) suscriba un documento de venta, un instrumento de fiducia o realice una cesión general para beneficio de sus acreedores; o (c) sea disuelta o transfiera una parte importante de sus activos a un tercero (excluyendo cualquiera de las Filiales de Pfizer); o (d) se haya designado un administrador judicial en razón de la insolvencia; entonces Pfizer notificará de inmediato ese evento al Comprador y éste tendrá derecho a dar por terminado este Acuerdo.

6.5. Efecto de la Terminación.

- a) Al vencimiento o terminación de este Acuerdo por cualquier razón:
  - i. El Comprador pagará las sumas adeudadas a Pfizer de conformidad con este Acuerdo, dentro de los treinta (30) días siguientes a la fecha de la factura; y
  - ii. Cada Parte empleará Esfuerzos Comercialmente Razonables para mitigar (1) los perjuicios que de otro modo podrían recuperarse de la otra, con arreglo a este Acuerdo; y (2) los costos, honorarios, gastos o pérdidas incurridos por alguien por quien alguna de las Partes sea responsable a la luz de este Acuerdo, adoptando para ello medidas apropiadas y razonables para reducir o limitar el monto de tales perjuicios, costos, honorarios, gastos o pérdidas.

b) The termination or expiration of this Agreement shall not affect the survival and continuing validity of Sections 2.1(b) – (d), 2.4(i), 2.5(b), 2.6, 2.7 (b)-(e), 2.8, 3.1, 3.3, 3.4, 4.4, 4.5, 4.6, 4.7, 5.4, 5.5, 6.2, 6.5, 9.2, 9.3, 9.4, 9.5 and Articles 1, 7, 8, 10, 11 and 12 or of any other provision which is expressly or by implication intended to continue in force after such termination or expiration.

c)



7. INTELLECTUAL PROPERTY.

Pfizer (or Pfizer’s Affiliates) will be the sole owner of all Intellectual Property it generates during the development, manufacture, and supply of the Product or otherwise related to the Product. Neither Party will gain any rights of ownership to or use of any property or Intellectual Property owned by the other (whether by virtue of this Agreement, by implication or otherwise).

8. INDEMNIFICATION.

8.1 Indemnification by Purchaser. Purchaser hereby agrees to indemnify, defend and hold harmless Pfizer, BioNTech, each of their Affiliates, contractors, sub-contractors, licensors, licensees, sub-licensees, distributors, contract manufacturers, services providers, clinical trial researchers, third parties to whom Pfizer or BioNTech or any of their respective Affiliates may directly or indirectly owe an indemnity based on the research, development, manufacture, distribution, commercialization or use of the Vaccine, and each of the officers, directors, employees and other agents and representatives, and the respective predecessors, successors and assigns of any of the foregoing (“Indemnitees”), from and against any and all suits, claims, actions, demands, losses, damages, liabilities, settlements, penalties, fines, costs and expenses (including, without limitation, reasonable attorneys’ fees and other expenses of an investigation or litigation), whether sounding in contract, tort, intellectual property, or any other theory, and whether legal, statutory, equitable or otherwise (collectively, “Losses”) arising out of, relating to, or resulting from the Vaccine, including but not limited to any stage of design, development, investigation, formulation, testing, clinical testing, manufacture, labeling, packaging, transport, storage, distribution, marketing, promotion, sale, purchase, licensing, donation, dispensing, prescribing, administration, provision, or use of the Vaccine. The indemnifications set out herein shall not be available to any Indemnitee to the extent such Losses are directly caused by an Indemnitee’s Willful Misconduct that resulted in death or serious injury to a third party. For purposes of this provision, “Willful Misconduct” shall be defined as a wrongful act, willingly and knowingly committed without legal or factual justification, with the intent to cause the harmful effects. For purposes of this provision, “serious injury” shall mean

b) La terminación o vencimiento de este Acuerdo no afectará la subsistencia y validez continuada de las Secciones 2.1(b) – (d), 2.5(b), 2.6, 2.7 (b)-(e), 2.8, 3.1, 3.3, 3.4, 4.4, 4.5, 4.6, 4.7, 5.4, 5.5, 6.2, 6.5, 9.2, 9.3, 9.4, 9.5 y los Artículos 1, 7, 8, 10, 11 y 12 ni de ninguna otra disposición que esté, expresa o tácitamente, destinada a seguir vigente después de la terminación o vencimiento.

c)



7. PROPIEDAD INTELECTUAL.

Pfizer (o las Filiales de Pfizer) será el titular único de la Propiedad Intelectual que genere durante el desarrollo, fabricación y suministro del Producto o de otro modo relacionada con el Producto. Ninguna de las Partes conseguirá derechos de propiedad o uso de activos o Propiedad Intelectual que pertenezca a la otra (bien sea en virtud de este Acuerdo, implícitamente o de otro modo).

8. INDEMNIZACIÓN.

8.1. Indemnización por el Comprador. El Comprador acuerda indemnizar, defender y mantener indemne a Pfizer, BioNTech, sus Filiales, contratistas, sub-contratistas, licenciantes, licenciatarios, sub-licenciatarios, distribuidores, fabricantes por contrato, proveedores de servicios, investigadores de ensayos clínicos o terceros a quienes Pfizer o BioNTech o alguna de sus respectivas Filiales que adeuden directa o indirectamente alguna indemnización con sustento en la investigación, desarrollo, fabricación, distribución, comercialización o uso de la Vacuna y cada uno de los funcionarios, directores, empleados y los demás agentes y representantes y sus respectivos antecesores, sucesores y cesionarios (“Partes Indemnizadas”), frente a todas y cualesquiera acciones judiciales, reclamaciones, demandas, pérdidas, perjuicios, pasivos, transacciones, sanciones, multas, costos y gastos (incluyendo, sin limitación, honorarios razonables de abogados y demás gastos de investigación o litigio), sean de carácter contractual, extracontractual, propiedad intelectual u otra teoría legal, reglamentaria, en equidad o de otro modo (colectivamente, “Pérdidas”) que surjan, se deriven o estén relacionadas con la Vacuna, incluyendo, sin limitar, cualquier etapa de diseño, desarrollo, investigación, formulación, prueba, pruebas clínicas, fabricación, rotulado, empaque, transporte, almacenamiento, distribución, mercadeo, promoción, venta, compra, licenciamiento, donación, dispensación, prescripción, administración, entrega o uso de la Vacuna. Las indemnizaciones descritas aquí no estarán disponibles para cualquiera de las Partes Indemnizadas en cuanto dichas Pérdidas sean directamente causadas por el dolo de la Parte Indemnizada que tenga como resultado la muerte o lesiones graves a un tercero. Para

<p>a physical injury that is life-threatening, or results in or requires medical or surgical intervention to preclude permanent impairment of a body function or results in permanent damage to a body structure.</p> <p>8.2 <u>Assumption of Defense by Purchaser.</u> The Indemnitee(s) shall notify Purchaser of Losses for which it is seeking indemnification pursuant hereto (“Indemnified Claims”). Upon such notification, Purchaser shall promptly assume conduct and control of the defense of such Indemnified Claims with counsel acceptable to Indemnitee(s), whether or not the Indemnified Claim is rightfully brought; provided, however, that Purchaser shall provide advance notice in writing of any proposed compromise or settlement of any Indemnified Claim and in no event may Purchaser compromise or settle any Indemnified Claim without Indemnitee(s)’s prior written consent, such consent not to be unreasonably withheld. Indemnitee(s) shall reasonably cooperate with Purchaser in the defense of the Indemnified Claims.</p> <p>8.3 <u>Participation Rights.</u> Each Indemnitee shall have the right to retain its own counsel and to participate in Purchaser’s defense of any Indemnified Claim, at its own cost and expense except as set forth below. A failure by the Indemnitee(s) to give notice or timely notice or to offer to tender the defense of the action or suit pursuant to this Section 8.3 (Participation Rights) shall not limit the obligation of Purchaser under this Section 8 (Indemnification), except and only to the extent Purchaser is actually prejudiced thereby.</p> <p>8.4 <u>Assumption of Defense.</u> Notwithstanding the foregoing and without prejudice to Section 12.5, Pfizer, directly or through any of its Affiliates or through BioNTech, may elect to assume control of the defense of an Indemnified Claim (a) within thirty (30) days of Indemnitee’s notice to Purchaser of the Indemnified Claim or (b) at any time if, in Pfizer’s sole discretion: (i) Purchaser fails to timely assume the defense of or reasonably defend such Indemnified Claim(s) in good faith to the satisfaction of Pfizer (or Pfizer’s Affiliates and BioNTech); or (ii) Pfizer believes (or any of Pfizer’s Affiliates or BioNTech believe) in good faith that a bona fide conflict exists between Indemnitee(s) and Purchaser with respect to an Indemnified Claim hereunder. Upon written notice of such election, Pfizer shall have the right to assume control of such defense (directly or through either one of its Affiliates or BioNTech), and Purchaser shall pay (as incurred and on demand), all Losses, including, without limitation, the reasonable attorneys’ fees and other expenses incurred by Indemnitee(s), in connection with the Indemnified Claim. In all events, Purchaser shall cooperate with</p>	<p>los efectos de esta cláusula “Dolo” será definido como un acto ilícito, cometido en forma intencionada y a sabiendas, sin una justificación legal o factual, con la intención de causar efectos dañinos. Para los efectos de esta cláusula por “lesión grave” se entenderá un daño físico que ponga en riesgo la vida, o resulte en o requiera intervención quirúrgica o médica para evitar una discapacidad permanente de una función corporal o resulte en el daño permanente a una estructura corporal.</p> <p>8.2. <u>Asunción de la Defensa por el Comprador.</u> La Parte Indemnizada notificará al Comprador acerca de las Pérdidas por las que esté reclamando indemnización (“Reclamos Indemnizados”). Una vez efectuada esa notificación, el Comprador asumirá, llevará a cabo y controlará con prontitud la defensa de esos Reclamos Indemnizados con un asesor legal aceptable para la Parte Indemnizada(s), independientemente de que el Reclamo Indemnizado sea instaurado directamente; queda entendido, sin embargo, que el Comprador dará un preaviso escrito acerca del compromiso o solución propuesta del Reclamo Indemnizado y, el Comprador no podrá en ningún caso comprometer o solucionar un Reclamo Indemnizado sin consentimiento previo por escrito de la Parte Indemnizada, consentimiento este que no podrá ser arbitrariamente denegado. La Parte Indemnizada cooperará razonablemente con el Comprador en la defensa de los Reclamos Indemnizados.</p> <p>8.3. <u>Derecho a Participar.</u> Cada Parte Indemnizada tendrá derecho a contratar su propio asesor legal y a participar en la defensa del Comprador frente a cualquier Reclamo Indemnizado, por su propia cuenta y gasto, según lo señalado más adelante. La omisión de la Parte Indemnizada de dar aviso, dar aviso de manera oportuna u ofrecerse a defender la acción o demanda, conforme a esta Sección 8.3 (Derecho a Participar) no limitará la obligación del Comprador en el marco de esta Sección 8 (Indemnización), salvo y únicamente en la medida en que el Comprador se vea efectivamente perjudicado por ello.</p> <p>8.4. <u>Asunción de la Defensa.</u> No obstante lo anterior y sin perjuicio de la Sección 12.5, Pfizer, directamente o a través de alguna de sus Filiales o de BioNTech, podrá optar por asumir el control de la defensa de un Reclamo Indemnizado (a) dentro de los treinta (30) días siguientes al aviso de la Parte Indemnizada al Comprador acerca del Reclamo Indemnizado; o (b) en cualquier momento, si a discreción Pfizer: (i) el Comprador no asume la defensa oportuna o no defiende ese Reclamo Indemnizado razonablemente y de buena fe a satisfacción de Pfizer (o de las Filiales de Pfizer y BioNTech); o (ii) Pfizer (o alguna de sus Filiales o BioNTech) considera de buena fe que existe un conflicto entre la Parte Indemnizada y el Comprador respecto de un Reclamo Indemnizado bajo el presente. Tras dar aviso escrito de su elección, Pfizer tendrá derecho a asumir el control de dicha defensa (directamente o por intermedio de una de sus Filiales o BioNTech) y el Comprador pagará todas las Pérdidas (según se incurran y se solicite), incluyendo sin limitación honorarios razonables de abogados y demás gastos incurridos por la Parte Indemnizada, en relación con el Reclamo Indemnizado. En todo caso, el</p>
--	--

<p>Indemnitee(s) in the defense, settlement or compromise of the Indemnified Claim.</p> <p>8.5 <u>Privileges and Immunities.</u> Purchaser acknowledges that its indemnification obligations under this Agreement are (a) expressly in addition to, and not limited by, any Privileges and Immunities, and (b) do not waive or relinquish Indemnitees' rights to any Privileges and Immunities.</p> <p>8.6 <u>Costs.</u> Costs and expenses, including, without limitation, fees and disbursements of counsel, incurred by the Indemnitee(s) in connection with any Indemnified Claim shall be reimbursed on a quarterly basis by Purchaser, without prejudice to Purchaser's right to refund in the event that Purchaser is ultimately held in a final, non-appealable judgment or award to be not obligated to indemnify the Indemnitee(s).</p> <p>9 <u>INSURANCE AND LIABILITY.</u></p> <p>9.1 <u>Insurance.</u> During the Term, Pfizer or its Affiliates shall self-insure or procure and maintain such types and amounts of general liability insurance to cover liabilities related to its activities under this Agreement as is normal and customary in the pharmaceutical industry generally for companies that are similarly situated and providing similar manufacturing and supply services. For absolute clarity, this shall not include, nor constitute, product liability insurance to cover any third party/patients claims and such general liability insurance shall be without prejudice to Purchaser's indemnification obligation as set out in this Agreement.</p> <p>9.2 <u>Limits on Liability.</u></p> <p>a) Subject to the exclusions set forth in Section 9.3, in no circumstances shall (i) either Party be liable to the other Party or its Affiliates, whether arising in tort (including, without limitation, negligence), contract or otherwise, for any indirect, special, consequential, incidental or punitive damages, whether in contract, warranty, tort, negligence, strict liability or otherwise arising out of or relating to this Agreement, the transactions contemplated therein or any breach thereof (whether or not reasonably foreseeable and even if the first Party had been advised of the possibility of the other Party incurring such loss or type of loss), and (ii) in the case of Pfizer and its Affiliates, in no event shall Pfizer be liable to Purchaser for any direct damages except to the extent such direct damages were a result of a material breach of a representation or warranty by Pfizer under this Agreement that directly and solely caused the damage. In no instance shall Pfizer and its Affiliates be liable to Purchaser (whether arising in warranty, tort (including, without limitation, negligence), contract, strict liability or otherwise) for any liabilities of Purchaser to any third party, including, without limitation, through contribution, indemnity, or for any claim for which Purchaser would have to indemnify Pfizer if that claim were brought directly against Pfizer.</p>	<p>Comprador cooperará con la Parte Indemnizada(s) en la defensa, solución o compromiso del Reclamo Indemnizado.</p> <p>8.5. <u>Privilegios e Inmunidades.</u> El Comprador reconoce que su obligación de indemnizar bajo este Acuerdo, (a) es expresamente adicional y no está limitada por Privilegios e Inmunidades; y (b) no significa renuncia o cesión de los derechos de las Partes Indemnizadas a cualesquiera Privilegios e Inmunidades.</p> <p>8.6. <u>Costos.</u> Los costos y gastos, incluidos, sin limitación, honorarios y egresos para el asesor legal, incurridos por la Parte Indemnizada en relación con un Reclamo Indemnizado, serán reembolsados trimestralmente por el Comprador, sin perjuicio del derecho del Comprador a ser reembolsado, en caso de que el Comprador sea finalmente declarado exento de la obligación de indemnizar a la Parte Indemnizada(s) en un fallo o laudo debidamente ejecutoriado.</p> <p>9. <u>SEGUROS Y RESPONSABILIDAD.</u></p> <p>9.1. <u>Seguros.</u> Durante la Vigencia, Pfizer o sus Filiales se auto-asegurarán o conseguirán y mantendrán seguros de tipo y monto que permitan cubrir responsabilidades relacionadas con sus actividades bajo este Acuerdo, normales y habituales en la industria farmacéutica y, en general, para compañías en una posición análoga que presten servicios similares de fabricación y suministro. Para claridad total, esto no incluirá, ni constituirá, un seguro de responsabilidad por producto para cubrir reclamos de terceros/pacientes y ese seguro general será sin perjuicio de la obligación de indemnizar del Comprador, conforme a lo señalado en este Acuerdo.</p> <p>9.2. <u>Límites a la Responsabilidad.</u></p> <p>a) Con sujeción a las exclusiones contempladas en la Sección 9.3, bajo ninguna circunstancia (i) una Parte será responsable ante la otra, por hechos extracontractuales (incluyendo, sin limitación, negligencia), contractuales o de otro tipo o por daños indirectos, especiales, emergentes, ocasionales o punitivos, derivados de un contrato, garantía, acto ilícito, negligencia, responsabilidad objetiva o de otro tipo, surgidos de este Acuerdo o en relación con el mismo o con las transacciones aquí contempladas o por infracción al mismo (razonablemente previsibles o no e incluso si la primera Parte ha sido advertida de la posibilidad de que esa otra Parte incurra en dicha pérdida o tipo de pérdida); y (ii) en el caso de Pfizer y sus Filiales, Pfizer no será responsable ante el Comprador por perjuicios directos, a menos que éstos sean resultado de una infracción sustancial a una manifestación o garantía de las realizadas en este Acuerdo, que haya causado el perjuicio de manera directa y única. Pfizer y sus Filiales no serán responsables en ninguna instancia ante el Comprador (independientemente de que se deriven o no de una garantía, hecho extracontractual (incluyendo, sin limitación, negligencia), contractual, responsabilidad objetiva o de otro tipo) por responsabilidades del Comprador frente a terceros, incluyendo, sin limitación, aportes, indemnización o reclamos por los</p>
---	---

<p>b) The aggregate liability of Pfizer and its Affiliates (whether arising in warranty, tort (including, without limitation, negligence), contract, strict liability or otherwise) arising out of, under or in connection with this Agreement shall not exceed a sum equivalent to one hundred percent (100%) of the total Price actually received by Pfizer under this Agreement for the Contracted Doses.</p> <p>9.3 <u>Excluded Liability.</u></p> <p>Nothing in this Agreement excludes or limits the liability of either Party for:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i. fraud or fraudulent misrepresentation;</li> <li>ii. any breach of Section 10 (Confidential Information);</li> <li>iii. in the case of Purchaser, the indemnity given by it under Section 8 (Indemnification); or</li> <li>iv. in the case of Purchaser, failure to pay the Price for the Product or any other sums properly owing to Pfizer under this Agreement.</li> </ul> <p>9.4 <u>Waiver of Sovereign Immunity.</u> Purchaser, on behalf of itself and the State of Chile, expressly and irrevocably waives any right of immunity which either it or its assets may have or acquire in the future (whether characterized as sovereign immunity or any other type of immunity) in respect of any arbitration pursuant to Section 12.2 (Arbitration) or any other legal procedure initiated to confirm or enforce any arbitral decision, order or award, or any settlement in connection with any arbitration pursuant to Section 12.2 (Arbitration), whether in Chile or any other foreign jurisdiction, including but not limited to immunity against service of process, immunity of jurisdiction, or immunity against any judgment rendered by a court or tribunal, immunity against order to enforce the judgment, and immunity against precautionary seizure of any of its assets. Purchaser expressly and irrevocably submits to the jurisdiction of the courts of New York, or any other court of competent jurisdiction, for the purposes of enforcing any arbitral decision, order or award, or any settlement in connection with any arbitration pursuant to Section 12.2 and represents and warrants that the person signing this Agreement on its behalf has actual authority to submit to such jurisdiction. Purchaser also expressly and irrevocably waives the application of any Law in any jurisdiction that may otherwise limit or cap its obligation to pay damages arising from or in connection with any Indemnified Claims. Purchaser represents and warrants that the person signing this Agreement on its behalf has actual authority to waive such immunity and bind Purchaser and the State of Chile to the limitations of liability and liability waivers set forth herein.</p>	<p>que el Comprador tendría que indemnizar a Pfizer si el reclamo hubiese sido instaurado directamente en contra de Pfizer.</p> <p>b) La responsabilidad total de Pfizer y sus Filiales (independientemente de que se deriven o no de una garantía o acto extracontractual (incluyendo, sin limitación, negligencia), contractual, responsabilidad objetiva o de otro tipo) surgido de este Acuerdo o en relación con el mismo, no será superior al cien por ciento (100%) del Precio total efectivamente recibido por Pfizer bajo este Acuerdo a cambio de las Dosis Contratadas.</p> <p>9.3. <u>Exclusión de Responsabilidad.</u></p> <p>Nada de lo previsto en este Acuerdo excluye o limita la responsabilidad de las Partes, por:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i. fraude o declaración fraudulenta;</li> <li>ii. infracción a la Sección 10 (Información Confidencial);</li> <li>iii. en el caso del Comprador, la indemnización concedida por este bajo la Sección 8 (Indemnización); o</li> <li>iv. en el caso del Comprador, la omisión de pagar el Precio del Producto u otras sumas adeudadas a Pfizer bajo este Acuerdo.</li> </ul> <p>9.4. <u>Renuncia a la Inmunidad Soberana.</u> El Comprador, en nombre propio y del Estado de Chile, expresa e irrevocablemente renuncia a cualquier derecho de inmunidad, sea propio o con respecto a sus activos, existente o futuro (sean catalogados como inmunidad soberana o como cualquier otro tipo de inmunidad) con respecto al arbitramento de conformidad con la Sección 12.2. (Arbitramento) o cualquier otro procedimiento legal iniciado para confirmar o ejecutar una decisión arbitral u orden, o cualquier acuerdo en relación con un arbitramento de conformidad con la Sección 12.2 (Arbitramento) ya sea en Chile o cualquier otra jurisdicción extranjera, incluyendo pero sin limitación a inmunidad contra notificaciones, inmunidad de jurisdicción, o inmunidad contra decisión emitida por corte o tribunal, inmunidad contra una orden de ejecutar una decisión, e inmunidad contra medidas cautelares sobre sus activos. El Comprador expresa e irrevocablemente se acoge a la jurisdicción de las cortes de Nueva York, o cualquier otra corte de jurisdicción competente, con el fin de ejecutar una decisión arbitral u orden, o cualquier acuerdo de conformidad con la Sección 12.2. y manifiesta y garantiza que la persona suscribiendo el presente Acuerdo a su nombre cuenta con la autoridad plena para someterse a dicha jurisdicción. El Comprador así mismo renuncia expresa e irrevocablemente a la aplicación de cualquier Ley en cualquier jurisdicción que pueda poner umbrales o límites a su obligación de pagar perjuicios por Reclamos Indemnizados o en relación con los mismos. El Comprador manifiesta y garantiza que la persona que firma este Acuerdo en su nombre tiene autoridad para renunciar a dicha inmunidad y obligar al Comprador y al Estado de Chile a las limitaciones y exoneraciones de responsabilidad aquí contempladas.</p>
--	---



9.5 Conditions Precedent to Supply. Purchaser represents that it has and will continue to have adequate statutory or regulatory authority and adequate funding appropriation to undertake and completely fulfil the indemnification obligations and provide adequate protection to Pfizer and all Indemnitees from liability for claims and all Losses arising out of or in connection with the Vaccine or its use. Purchaser hereby covenants and acknowledges and agrees that a condition precedent for the supply of the Product hereunder requires that Purchaser shall implement and maintain in effect such statutory or regulatory requirements or funding appropriation sufficient to meet its obligations in this Agreement prior to supply of the Product by Pfizer and thereafter shall maintain such statutory and regulatory requirement and funding appropriation, each as applicable, for so long as necessary to meet all of Purchaser's obligations under this Agreement, including, without limitation, any such obligations that, pursuant to Section 6.5, survive expiration or termination of this Agreement. For clarity, the sufficiency of such statutory or regulatory requirements or funding appropriation shall be in Pfizer's sole discretion. Purchaser acknowledges that Pfizer's supply of Product hereunder is in reliance (without any duty of investigation or confirmation by or on behalf of Pfizer or its Affiliates), inter alia, on Purchaser's representations and covenants under this Section 9.5, Purchaser implementing and maintaining in effect the requirements and funding appropriation described in this Section 9.5 and the other representations and warranties made by Purchaser under this Agreement.

## 10 CONFIDENTIAL INFORMATION.

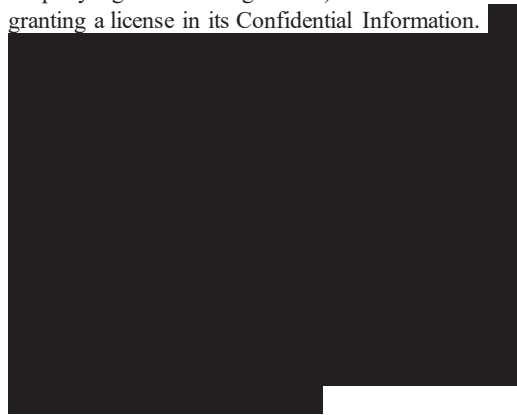
10.1 Non-Use and Non-Disclosure. Each Recipient shall, and shall cause its Representatives which have access to the Disclosing Party's Confidential Information to, maintain in strict confidence, and shall not disclose to any third party, all Confidential Information observed by or disclosed to it by or on behalf of the Disclosing Party pursuant to this Agreement. Each Recipient shall not use or disclose such Confidential Information except as permitted by this Agreement. Each Recipient shall safeguard the confidential and proprietary nature of the Disclosing Party's Confidential Information with at least the same degree of care as it holds its own confidential or proprietary information of like kind, which shall be no less than a reasonable degree of care. The Recipient and its Representatives may use, copy, and make extracts of the Disclosing Party's Confidential Information only in connection with fulfilling its obligations under this Agreement and, without limiting the foregoing, shall not use the Confidential Information for the benefit of the Recipient or any of its Representatives, or for the benefit of any other Person. In the event that Recipient becomes aware of any breach of the obligations contained in this Section 10 (Confidential Information) by it or its Representatives, Recipient shall promptly notify the Disclosing Party in writing of such breach and all

9.5 Condiciones Previas al Suministro. El Comprador manifiesta que dispone y continuará disponiendo de autoridad legal o reglamentaria, además de la asignación financiera necesaria para cumplir a cabalidad las obligaciones de indemnización y brindar protección adecuada a Pfizer y a todas las Partes Indemnizadas, frente a cualquier responsabilidad por reclamos y Pérdidas derivados de la Vacuna o su uso, o en relación con ello. El Comprador pacta y reconoce y acepta que una condición previa para el suministro del Producto bajo el presente requiere que el Comprador aplique y mantenga vigentes esas prescripciones legales o normativas o disponga de la asignación financiera suficiente para cumplir sus obligaciones bajo este Acuerdo, antes de que Pfizer suministre el Producto y en adelante mantendrá dichos requisitos estatutarios o regulatorios y asignación financiera, cada cual según aplique, por cuanto tiempo sea necesario para cumplir con todas las obligaciones del Comprador bajo este Acuerdo, incluyendo, sin limitación, cualesquiera dichas obligaciones que, de conformidad a la Sección 6.5, sobrevivan a la expiración o terminación de este Acuerdo. Para mayor claridad, la suficiencia de esas prescripciones legales o normativas o de la asignación financiera quedará a absoluta discreción de Pfizer. El Comprador reconoce que el abastecimiento de Pfizer del Producto objeto de este contrato depende (sin ninguna obligación de investigación o confirmación por o en representación de Pfizer o sus Filiales), inter alia, de las representaciones del Comprador y de las obligaciones de no hacer bajo esta Sección 9.5, en orden a que el Comprador implemente y mantenga vigentes los requisitos y la asignación financiera descrita en esta Sección 9.5 y las otras representaciones y garantías hechas por el Comprador bajo este Acuerdo

## 10 INFORMACIÓN CONFIDENCIAL.

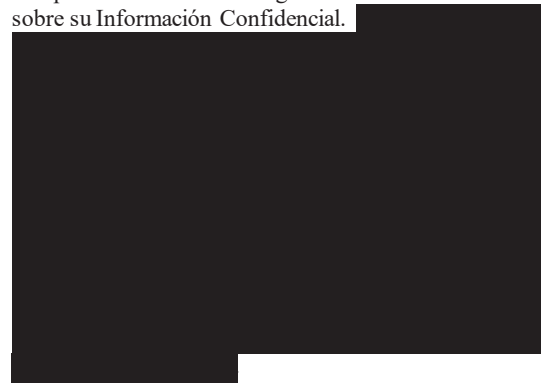
10.1. No-Use y No-Divulgación. Cada Receptor y sus Representantes que tengan acceso a Información Confidencial de la Parte Divulgante, deberán mantener bajo estricta reserva la Información Confidencial de que disponen o que les haya sido entregada en nombre de la Parte Divulgante, en virtud de este Acuerdo y no la darán a conocer a terceros. Ningún Receptor usará o dará a conocer dicha Información Confidencial, salvo lo permitido a la luz de este Acuerdo. Cada Receptor salvaguardará la naturaleza confidencial y exclusiva de la Información Confidencial de la Parte Divulgante, al menos con el mismo nivel de cuidado que emplea para conservar su propia información confidencial o exclusiva de tipo similar, nivel este que no será inferior a un grado razonable de cuidado. El Receptor y sus Representantes podrán usar, copiar y tomar aportes de la Información Confidencial de la Parte Divulgante, solo para el cumplimiento de sus obligaciones bajo este Acuerdo y, sin limitar lo anterior, no usarán la Información Confidencial para beneficio del Receptor o sus Representantes ni para beneficio de otra Persona. En el evento en que el Receptor conozca de alguna infracción a las obligaciones contempladas en esta Sección 10 (Información Confidencial) por parte suya o de sus Representantes, el Receptor notificará prontamente y por escrito a la Parte Divulgante acerca de dicha infracción y de todos los hechos conocidos

facts known to Recipient regarding same. In addition, if Recipient is required to disclose the Disclosing Party's Confidential Information in connection with any court order, statute or Government directive or requirement under any Law, Recipient shall give the Disclosing Party notice of such request, as soon as practicable, before such Confidential Information is disclosed so that the Disclosing Party may seek an appropriate protective order or other remedy, or waive compliance with the relevant provisions of this Agreement. If the Disclosing Party seeks a protective order or other remedy, Recipient shall promptly cooperate with and reasonably assist the Disclosing Party (at the Disclosing Party's cost) in such efforts. If the Disclosing Party fails to obtain a protective order or waives compliance with the relevant provisions of this Agreement, Recipient shall disclose only that portion of Confidential Information which its legal counsel determines it is required to disclose. Neither this Agreement nor the performance by either Party hereunder shall transfer to the Recipient any proprietary right, title, interest or claim in or to any of the Disclosing Party's Confidential Information (including, but not limited to, any Intellectual Property rights subsisting therein) or be construed as granting a license in its Confidential Information.



10.2 Recipient Precautions. In order to comply with the obligations contained in this Section 10 (Confidential Information), Recipient shall take at least the following precautions: (a) Recipient shall exercise all reasonable efforts to prevent unauthorized employees and unauthorized third parties from gaining access to Confidential Information (and in no event less than reasonable care); (b) Recipient shall disclose Confidential Information only to such of its Representatives who have a need to know such Confidential Information to fulfill its obligations under this Agreement; provided, however, before any disclosure of Confidential Information, Recipient shall bind its Representatives receiving such Confidential Information to a written agreement of confidentiality at least as restrictive as this Agreement; and (c) prior to any disclosure, Recipient shall instruct its Representatives of the confidential nature of, and to maintain the confidentiality of, the Confidential Information. Recipient shall be responsible for all actions of its Representatives, including, without limitation, any breach of the terms hereof, regardless of whether or not such

para el Receptor en relación con la misma. Por otra parte, si el Receptor necesita dar a conocer la Información Confidencial de la Parte Divulgante en virtud de una orden judicial, norma o directriz o normativa del Gobierno, bajo cualquier Ley, el Receptor dará a la Parte Divulgante aviso de esa solicitud, tan pronto como sea posible, antes de que la Información Confidencial sea divulgada, de modo que la Parte Divulgante pueda pedir que se dicte una orden de amparo u otro alivio, o dispensar el cumplimiento de las disposiciones pertinentes de este Acuerdo. Si la Parte Divulgante solicita una orden de amparo u otro alivio, el Receptor cooperará con prontitud y de manera razonable para ayudar a la Parte Divulgante (a expensas de la Parte Divulgante) en esos esfuerzos. Si la Parte Divulgante no logra obtener una orden de amparo o renuncia al cumplimiento de las disposiciones pertinentes de este Acuerdo, el Receptor solamente divulgará la parte de la Información Confidencial que el asesor legal señale necesario divulgar. Ni este Acuerdo ni su ejecución por cualquiera de las Partes implica transferencia al Receptor de ningún derecho exclusivo, título, interés o reivindicación sobre la Información Confidencial de la Parte Divulgante (incluyendo, sin limitar, cualesquiera derechos de Propiedad Intelectual que allí subsistan) ni será interpretada como el otorgamiento de una licencia sobre su Información Confidencial.



10.2. Precauciones del Receptor. Para cumplir las obligaciones previstas en esta Sección 10 (Información Confidencial), el Receptor tomará, al menos, las siguientes precauciones: (a) hará esfuerzos razonables para impedir que empleados y terceros no autorizados tengan acceso a la Información Confidencial (y, en ningún caso, no menos de un cuidado razonable); (b) solamente divulgará la Información Confidencial a aquellos de sus Representantes que tengan necesidad de conocerla para cumplir sus obligaciones bajo este Acuerdo; queda entendido, sin embargo, que antes de cualquier divulgación de Información Confidencial, el Receptor obligará a sus Representantes que reciban Información Confidencial a firmar un convenio escrito de confidencialidad al menos tan restrictivo como este Acuerdo; y (c) antes de cualquier divulgación, instruirá a sus Representantes acerca de la naturaleza confidencial de la Información Confidencial y así la mantendrá. El Receptor será responsable por todas las acciones de sus Representantes, incluida, sin limitación, cualquier infracción a los términos del presente, sin importar si esos Representantes siguen estando vinculados o no en virtud de una relación contractual con el Receptor.

Representatives remain employed or in contractual privity with the Recipient.

10.3 Return of Confidential Information. Upon the written request of the Disclosing Party, Recipient shall promptly return or, at the Recipient's option, delete or destroy all Confidential Information of the Disclosing Party (including, without limitation, all copies in whatever medium provided to, or made by, such recipient); provided, however, that, subject to the terms of this Agreement, (i) Recipient shall be entitled to retain one archival copy of such Confidential Information for purposes of determining its obligations under this Agreement; and (ii) Recipient shall not be required to destroy any computer files stored securely by the Recipients or its Affiliates that are created during automatic system back up, or retained for legal purposes by the legal division of the Recipient and its Affiliates, provided that such retained Confidential Information shall remain subject to the terms of this Agreement. Notwithstanding Recipient's return or destruction of Confidential Information, Recipient shall continue to be bound by its obligation of confidentiality and non-use under this Agreement.

10.4 Survival. The provisions of this Section 10 (Confidential Information) shall survive the termination or expiration of the this Agreement for a period of ten (10) years, except with respect to any information that constitutes a trade secret (as defined under Law), in which case the recipient of such information will continue to be bound by its obligations under this Section 10 (Confidential Information) for so long as such information continues to constitute a trade secret, but in no event for a period of less than the ten (10) year period specified above.

#### 11 NOTICES.

Any notice required to be given hereunder shall be in writing and deemed to have been sufficiently given, (a) when delivered in person, (b) on the next Business Day after mailing by overnight courier service, or, where overnight courier service is unavailable, by other expedited delivery provided by a recognized express courier, or (c) when delivered via e-mail, provided the original is delivered via one of the preceding methods on or prior to the fifth (5th) Business Day after transmission of the e-mail, to the addresses specified below. Each notice shall specify the name and date of and parties to this Agreement.

[REDACTED]

[REDACTED]

10.3. Devolución de la Información Confidencial. A petición escrita de la Parte Divulgante, el Receptor devolverá, eliminará o destruirá de inmediato, a su elección, toda la Información Confidencial de la Parte Divulgante (incluidas, sin limitación, las copias entregadas o hechas por el receptor, independientemente del medio en que se hagan); queda entendido, sin embargo que, con sujeción a las condiciones de este Acuerdo, el Receptor (i) tendrá derecho a conservar una copia de archivo de esa Información Confidencial a efectos de determinar sus obligaciones en el marco de este Acuerdo; y (ii) no estará obligado a destruir archivos informáticos conservados de manera segura por los Receptores o sus Filiales, que hayan sido creados como copias de seguridad automáticas o conservados para fines legales, por la división jurídica del Receptor y sus Filiales, teniendo en cuenta que esa Información Confidencial seguirá sujeta a los términos de este Acuerdo. Aún si el Receptor devuelve o destruye la Información Confidencial, éste seguirá obligado a cumplir su obligación de confidencialidad y no uso prevista en este Acuerdo.

10.4. Subsistencia. Las disposiciones de esta Sección 10 (Información Confidencial) subsistirán a la terminación o vencimiento de este Acuerdo por un período de diez (10) años, salvo lo relativo a información que constituya secreto industrial (según sea definido por Ley), caso en el cual, el receptor de dicha información seguirá obligado a cumplir sus obligaciones bajo esta Sección 10 (Información Confidencial) mientras esa información siga siendo secreto industrial, pero en ningún caso por un período inferior al período mencionado de diez (10) años.

#### 11. AVISOS.

Cualquier aviso que deba enviarse en el marco de este Acuerdo será por escrito y se considerará debidamente surtido; (a) cuando sea entregado en persona; (b) en el siguiente Día Hábil después de su envío por servicio de correo nocturno o, cuando no exista dicho servicio de correo nocturno, mediante otro servicio de entrega por correo expreso; o (c) cuando su entrega sea por e-mail, y su original sea entregado por cualquiera de los antedichos métodos, en o antes del quinto (5º) Día Hábil después del envío de ese e-mail, a las direcciones que se indican a continuación. En cada aviso se indicará el nombre de las partes y la fecha de este Acuerdo.

[REDACTED]

[REDACTED]

Either Party may, by notice to the other Party, change the addresses and names given above.

## 12 MISCELLANEOUS.

12.1 Negotiations of Dispute. Prior to commencing any arbitration with respect to any controversy, claim, counterclaim, dispute, difference or misunderstanding arising out of or relating to the interpretation or application of any term or provisions of this Agreement, a Party shall provide written notice to the other Party of the existence of such dispute. The Parties shall for a period of thirty (30) days following such notice enter into good faith discussions and negotiations in an attempt to resolve such dispute. If, by the end of such thirty (30) day period, unless such period is extended by mutual written agreement of the Parties, the Parties have been unable to resolve such dispute, either Party may initiate arbitration in accordance with the procedures set forth in Section 12.2 (Arbitration). The procedures specified in this Section 12.1 (Negotiations of Dispute) are a precondition to the initiation of arbitration by a Party, in connection with disputes between the Parties arising from or related to this Agreement or a Purchase Order; provided, however, that a Party may seek a preliminary injunction or other preliminary judicial relief, without attempting to resolve such dispute as provided in this Section 12.1 (Negotiations of Dispute), if in its judgment such action is necessary to avoid irreparable harm. The Parties expressly and irrevocably submit to the jurisdiction of the courts of New York, New York, U.S.A, for any such injunctive relief. Further, the requirement to attempt to resolve a dispute in accordance with this Section 12.1 (Negotiations of Dispute) does not affect a Party's right to terminate this Agreement as provided in Section 6 hereof, and neither Party shall be required to follow these procedures prior to terminating the Agreement. The failure of either Party to participate in good faith discussions and negotiations in an attempt to resolve such dispute shall not delay the date by which the other Party may initiate arbitration under this Section 12.1 (Negotiations of Dispute).

12.2 Arbitration. Any dispute, controversy, or claim arising out of, relating to, or in connection with this Agreement, including with respect to the formation, applicability, breach, termination, validity or enforceability thereof, or relating to arbitrability or

Cualquiera de las Partes podrá, mediante aviso a la otra, cambiar las direcciones y nombres antes indicados.

## 12. DISPOSICIONES VARIAS.

12.1. Negociación de Diferencias. Antes de instaurar un arbitraje para la solución de una controversia, reclamo, contrademanda, disputa, diferencia o malentendido relativo a la interpretación o aplicación de un término o disposición de este Acuerdo, una Parte dará aviso escrito a la otra acerca de la existencia de esa diferencia. Las Partes entablarán discusiones y negociaciones de buena fe durante treinta (30) días después del aviso, con el propósito de solucionar a diferencia. Si las Partes, al final de ese período de treinta (30) días u otro período ampliado por mutuo acuerdo escrito de las Partes, no han podido resolver la diferencia, cualquiera de ellas podrá iniciar un arbitraje de acuerdo con los procedimientos contemplados en la Sección 12.2 (Arbitraje). Los procedimientos contemplados en esta Sección 12.1 (Negociación de Diferencias) son una condición previa para dar inicio a un arbitraje por diferencias entre las Partes surgidas de este Acuerdo o de una Orden de Compra; queda entendido, sin embargo, que una Parte podrá solicitar medidas cautelares u otros alivios judiciales, sin intentar resolver la diferencia conforme a lo señalado en esta Sección 12.1 (Negociación de Diferencias), si a su juicio, esa medida resulta necesaria para evitar daños irreparables. Las Partes expresa e irrevocablemente se someten a la jurisdicción de las cortes de Nueva York, Nueva York, EE.UU., para cualquier medida judicial cautelar. Por otra parte, la necesidad de intentar resolver una disputa de acuerdo con esta Sección 12.1 (Negociación de Diferencias) no afecta el derecho de una Parte a dar por terminado este Acuerdo según lo previsto en la Sección 6 y ninguna Parte estará obligada a ceñirse a tales procedimientos antes de terminar el Acuerdo. El hecho de que una Parte no participe de buena fe en las discusiones y negociaciones que intentan resolver la diferencia, no retardará la fecha en que la otra Parte puede dar inicio a un arbitraje a la luz de esta Sección 12.1 (Negociación de Diferencias).

12.2. Arbitraje. Toda diferencia, controversia o reclamo surgido de este Acuerdo o en relación con el mismo, incluida su formación, aplicabilidad, infracción, terminación, validez o exigibilidad o su arbitrabilidad o el alcance y aplicación de esta Sección 12.2 (Arbitraje),

<p>the scope and application of this Section 12.2 (Arbitration), shall be finally resolved by arbitration. The arbitration shall be conducted by three arbitrators, in accordance with the Rules of Arbitration of the International Chamber of Commerce (“ICC”). The claimant shall nominate an arbitrator in its request for arbitration. The respondent shall nominate an arbitrator within thirty (30) days of the receipt of the request for arbitration. The two (2) arbitrators nominated by the Parties shall nominate a third arbitrator, in consultation with the Parties, within thirty (30) days after the confirmation of the later-nominated arbitrator. The third arbitrator shall act as chair of the tribunal. If any of the three (3) arbitrators are not nominated within the time prescribed above, then the ICC shall appoint the arbitrator(s). The seat of the arbitration shall be New York, New York, U.S.A. and it shall be conducted in the English language. The costs of the arbitration, including, without limitation, the Parties’ reasonable legal fees, shall be borne by the unsuccessful Party or Parties. However, the arbitral tribunal may apportion such costs between the Parties if it determines that apportionment is reasonable, taking into account the circumstances of the case. The arbitration award shall be final and binding on the Parties, and the parties undertake to carry out any award without delay. Judgment upon the award may be entered by any court having jurisdiction of the award or having jurisdiction over the relevant party or its assets.</p> <p>12.3 <u>Publicity</u>. A Party shall not use the name, trade name, service marks, trademarks, trade dress or logos of the other Party in publicity releases, advertising or any other publication, without the other Party’s prior written consent in each instance.</p> <p>12.4 <u>Governing Law</u>. All disputes shall be governed by the Laws of the State of New York, USA, without regard to conflict of Law principles other than Section 5-1401 of the New York General Obligations Law, except that any dispute regarding the arbitrability or the scope and application of this Section shall be governed by the Federal Arbitration Act of the United States.</p> <p>12.5 <u>Third Party Rights</u>.</p> <p>a) Purchaser agrees the applicable rights granted or provided to Pfizer under this Agreement are also granted or provided to Pfizer’s Affiliates or to BioNTech to the extent that those rights relate to such Affiliates or BioNTech, including but not limited to the indemnification in Section 8(a) (each a “Third Party Beneficiary” and together the “Third Party Beneficiaries”). Each Third Party Beneficiary shall be entitled to enforce the terms of this Agreement; provided that, to the extent permissible by Law and where reasonably practicable, any claims, demands or actions from any Third Party Beneficiary shall be brought by Pfizer itself on behalf of the relevant Third Party Beneficiary.</p> <p>b) Any Losses suffered by a Third Party Beneficiary will not be treated as being indirect solely because it has</p>	<p>será finalmente resuelto mediante arbitraje. El arbitraje será conducido por tres árbitros, de acuerdo con el Reglamento de Arbitraje de la Cámara de Comercio Internacional (“CCI”). El demandante designará un árbitro la solicitud de arbitraje. El demandado designará un árbitro dentro de los treinta (30) días al recibo de esa solicitud de arbitraje. Los dos (2) árbitros nombrados por las Partes designarán un tercer árbitro, de consuno con las Partes, dentro de los treinta (30) días siguientes a la ratificación del último árbitro designado. El tercer árbitro actuará como presidente del tribunal. Si alguno de los tres (3) árbitros no fuere designado dentro de los plazos prescritos, entonces la CCI lo designará. La sede del arbitraje será Nueva York, Nueva York, EE.UU. y se llevará a cabo en idioma inglés. Los costos de arbitraje, incluidos, sin limitación, honorarios razonables de abogados de las Partes, serán asumidos por la Parte vencida. Sin embargo, el tribunal arbitral podrá repartir esos costos entre las Partes si se determina que ello es razonable, teniendo en cuenta las circunstancias del caso. El laudo arbitral será definitivo y vinculante para las Partes y las partes se comprometen a ejecutarlo sin demora. El fallo contenido en el laudo podrá ser exigido ante cualquier tribunal con jurisdicción sobre el laudo o sobre la Parte correspondiente o sus activos.</p> <p>12.3. <u>Publicidad</u>. Ninguna Parte usará la razón social, nombre comercial, marca de servicios, marca registrada, imagen comercial o logotipo de la otra en lanzamientos publicitarios, publicidad u otras publicaciones, sin consentimiento previo por escrito de la otra Parte, en cada caso.</p> <p>12.4. <u>Ley Aplicable</u>. Todas las diferencias se regirán por la legislación del Estado de Nueva York, EE.UU., sin tener en cuenta los principios sobre conflictos de ley, salvo la Sección 5-1401 de la Ley General de Obligaciones de Nueva York, y las diferencias sobre arbitrabilidad o alcance y aplicación de esta Sección se regirán por la Ley Federal de Arbitraje de los Estados Unidos.</p> <p>12.5. <u>Derechos de Terceros</u>.</p> <p>a) El Comprador acepta que los derechos aplicables otorgados o concedidos a Pfizer bajo este Acuerdo también sean otorgados o concedidos a las Filiales de Pfizer o a BioNTech en la medida en que tales derechos se refieran a esas Filiales o a BioNTech, incluyendo, sin limitar, la indemnización prevista en la Sección 8 (cada uno, un “Tercero Beneficiario” y en conjunto, los “Terceros Beneficiarios”). Cada Tercero Beneficiario tendrá derecho a exigir el cumplimiento de los términos de este Acuerdo; teniendo en cuenta que, en la medida que la Ley lo permita y cuando sea razonablemente posible, los reclamos, demandas o acciones de un Tercero Beneficiario serán instaurados por Pfizer en nombre del Tercero Beneficiario de que se trate.</p> <p>b) Las Pérdidas que sufra un Tercero Beneficiario no serán tratadas como indirectas por el hecho de haber sido</p>
--	---

<p>been suffered by a Third Party Beneficiary and not by Pfizer directly.</p> <p>12.6 <u>Relationship of the Parties.</u> The relationship hereby established between Purchaser and Pfizer is solely that of independent contractors. Neither Party has authority to act or make any agreements or representations on behalf of the other Party. This Agreement is not intended to create, and shall not be construed as creating, between Pfizer and Purchaser, the relationship of principal and agent, employer and employee, joint venturers, co-partners, or any other such relationship, the existence of which is expressly denied.</p> <p>12.7 <u>Assignment: Binding Effect.</u> Neither Purchaser nor Pfizer shall assign, (provided that Pfizer, without Ministry or Purchaser’s consent, may assign, delegate or subcontract any of its duties and obligations under this Agreement to an Affiliate of Pfizer, BioNTech or an Affiliate of BioNTech), any of its rights or delegate or subcontract any of its duties and obligations under this Agreement without the required prior written consent of the other Party, which may be withheld at such Party’s discretion. Any such attempted assignment of rights or delegation or subcontracting of duties without the prior written consent of the other Party shall be void and ineffective. Any such assignment, delegation or subcontracting consented to by a Party in writing shall not relieve the other Party of its responsibilities and liabilities hereunder and such assigning Party shall remain liable to other Party for the conduct and performance of each permitted assignee, delegate and subcontractor hereunder. This Agreement shall apply to, inure to the benefit of and be binding upon the Parties hereto and their respective successors and permitted assigns. The Parties agree that this Agreement is not intended by either Party to give any benefits, rights, privileges, actions or remedies to any Person or entity, partnership, firm or corporation as a third -party beneficiary or otherwise under any theory of Law.</p> <p>12.8 <u>Force Majeure.</u> Neither Party shall be liable for any failure to perform or any delays in performance, and neither Party shall be deemed to be in breach or default of its obligations set forth in this Agreement, if, to the extent and for so long as, such failure or delay is due to any causes that are beyond its reasonable control and not to its acts or omissions, including, without limitation, such causes as acts of God, natural disasters, flood, severe storm, earthquake, civil disturbance, lockout, riot, order of any court or administrative body, embargo, acts of Government (other than Purchaser), war (whether or not declared), acts of terrorism, the impact on a Party of an outbreak of any disease or an epidemic or pandemic or other similar causes (“Force Majeure Event”). Failure or inability to pay shall not be a basis for a Force Majeure Event under this Agreement. In the event of a Force Majeure Event, the Party prevented from or delayed in performing shall promptly give notice to the other Party and shall use Commercially Reasonable Efforts to avoid or minimize the delay.</p>	<p>sufridas por un Tercero Beneficiario y no directamente por Pfizer.</p> <p>12.6. <u>Relación de las Partes.</u> La relación establecida entre el Comprador y Pfizer es solamente una relación de contratistas independientes. Ninguna de las Partes tiene autoridad para actuar o hacer convenios o manifestaciones en nombre de la otra. Este Acuerdo no tiene por propósito crear, ni será interpretado en el sentido de crear, entre Pfizer y el Comprador, una relación de mandante y mandatario, empleador y empleado, empresa conjunta, asociación u otra forma de relación, cuya existencia son expresamente negadas.</p> <p>12.7. <u>Cesión: Efecto Vinculante.</u> Ni el Comprador ni Pfizer cederá (sujeto a que Pfizer, sin el consentimiento del Ministerio o del Comprador puedan ceder, delegar o subcontratar cualquiera de sus deberes y obligaciones bajo este Acuerdo a una Filial de Pfizer, BioNTech o a una Filial de BioNTech) ninguno de sus derechos, salvo a una Filial en el caso de Pfizer, ni delegará o subcontratará sus deberes y obligaciones bajo este Acuerdo sin consentimiento previo por escrito de la otra Parte, el cual podrá ser denegado a discreción de esa Parte. Cualquier intento de ceder derechos o de delegar o subcontratar deberes sin consentimiento previo por escrito de la otra Parte será nulo e ineficaz. Esa cesión, delegación o subcontratación aceptada por una Parte por escrito no exonerará a la otra Parte de sus deberes y responsabilidades bajo el presente, y la Parte que hace la cesión seguirá siendo responsable ante la otra por la conducta y desempeño de cada cesionario, delegado y subcontratista permitido bajo el presente. Este Acuerdo se aplicará a las Partes y sus respectivos sucesores y cesionarios permitidos y propenderá para su beneficio y será vinculante para ellos. Las Partes acuerdan que ninguna de ellas pretende que este Acuerdo conceda beneficios, derechos, privilegios, acciones o recursos a ninguna Persona o entidad, asociación, firma o sociedad como tercero beneficiario o de otro modo con arreglo a cualquier teoría de Derecho.</p> <p>12.8. <u>Fuerza Mayor.</u> Ninguna de las Partes será responsable por incumplimientos o demoras en el cumplimiento y no se considerará que una Parte ha incumplido o infringido sus obligaciones previstas en este Acuerdo, si, y en la medida y en tanto, ese incumplimiento o demora se deban a causas por fuera de su control razonable y ni sus actos u omisiones, incluyendo, sin limitar, obedecen a causas tales como caso fortuito, desastres naturales, incendio, inundación, tormenta severa, terremoto, disturbios civiles, cierres, asonada, órdenes de una corte o ente administrativo, embargo, actos del Gobierno (distintos del Comprador), guerra (declarada o no), actos de terrorismo, impactos causados por brotes de enfermedad, epidemia o pandemia u otras causas similares (“Causal de Fuerza Mayor”). El hecho de no pagar o la incapacidad de hacerlo no será fundamento para una Causal de Fuerza Mayor bajo este Acuerdo. En el evento de una Causal de Fuerza Mayor, la Parte que no puede cumplir o lo hace en forma demorada dará aviso inmediato a la otra y empleará Esfuerzos Comercialmente Razonables para evitar o minimizar el retraso.</p>
--	---

<p>12.9 <u>Severability</u>. If and solely to the extent that any court or tribunal of competent jurisdiction holds any provision of this Agreement to be unenforceable in a final non-appealable order, such unenforceable provision shall be stricken and the remainder of this Agreement shall not be affected thereby. In such event, the Parties shall in good faith attempt to replace any unenforceable provision of this Agreement with a provision that is enforceable and that comes as close as possible to expressing the intention of the original provision.</p> <p>12.10 <u>Non-Waiver; Remedies</u>. A waiver by any Party of any term or condition of this Agreement in any instance shall not be deemed or construed to be a waiver of such term or condition for the future, or of any subsequent breach thereof. All remedies specified in this Agreement shall be cumulative and in addition to any other remedies provided at Law or in equity.</p> <p>12.11 <u>Further Documents</u>. Each Party hereto agrees to execute such further documents and take such further steps as may be reasonably necessary or desirable to effectuate the purposes of this Agreement.</p> <p>12.12 <u>Forms</u>. The Parties recognize that, during the Term, a Purchase Order acknowledgment form or similar routine document (collectively, "Forms") may be used to implement or administer provisions of this Agreement. The Parties agree that the terms of this Agreement shall prevail in the event of any conflict between terms of this Agreement and the terms of such Forms, and any additional or different terms contained in such Forms shall not apply to this Agreement.</p> <p>12.13 <u>Headings</u>. Headings of Sections or other parts of this Agreement are included herein for convenience of reference only and shall not constitute a part of this Agreement or change the meaning of this Agreement.</p> <p>12.14 <u>Counterparts</u>. This Agreement may be executed in two or more counterparts, each of which shall constitute an original and all of which together shall constitute one and the same agreement, and shall become effective when signed by each of the Parties hereto and delivered to the other Party in accordance with the means set forth in Section 11 (Notices) or by reliable electronic means (with receipt electronically confirmed).</p> <p>12.15 <u>Electronic Delivery and Storage</u>. Delivery of a signed Agreement by reliable electronic means, including facsimile or email (with receipt electronically confirmed), shall be an effective method of delivery of the executed Agreement. This Agreement may be stored by electronic means and either an original or an electronically stored copy of this Agreement can be used for all purposes, including in any proceeding to enforce the rights or obligations of the Parties to this Agreement.</p> <p>12.16 <u>Entire Agreement; Amendments</u>. This Agreement, together with any attachments and amendments (and</p>	<p>12.9. <u>Naturaleza Separable</u>. Si y solo en la medida en que una corte o tribunal de jurisdicción competente sostenga, en una providencia ejecutoriada, que alguna disposición de este Acuerdo es inexigible, esa disposición inexigible será eliminada y el resto del Acuerdo no se verá afectado por ello. En ese caso, las Partes procurarán de buena fe sustituir la disposición inexigible de este Acuerdo con una que sí lo sea y refleje, tanto como sea posible, el propósito de la disposición original.</p> <p>12.10 <u>No Habrá Dispensas; Recursos</u>. La dispensa de una Parte a un término o condición de este Acuerdo en cualquier instancia no se interpretará ni se considerará como una dispensa a ese término o condición para el futuro, o para posteriores infracciones al mismo. Los recursos previstos en este Acuerdo serán acumulables y adicionales a los demás recursos previstos en derecho o en equidad.</p> <p>12.11 <u>Otros Documentos</u>. Cada Parte acuerda suscribir otros documentos y adoptar otras medidas que sean razonablemente necesarias o deseables para llevar a efecto los propósitos de este Acuerdo.</p> <p>12.12 <u>Formatos</u>. Las Partes reconocen que, durante la vigencia de este Acuerdo, podrá utilizarse un formato de aceptación de orden de compra u otro documento rutinario similar (colectivamente, "Formatos") a efectos de aplicar o administrar las disposiciones de este Acuerdo. Las Partes acuerdan que las condiciones de este Acuerdo prevalecerán en el evento de conflicto entre los términos de este Acuerdo y los de esos Formatos, y los términos adicionales o diferentes contenidos en esos Formatos no se aplicarán a este Acuerdo.</p> <p>12.13 <u>Encabezados</u>. Los encabezados de las secciones u otras partes de este Acuerdo se incluyen para fines de referencia únicamente y no constituyen parte de este Acuerdo ni cambian el significado del mismo.</p> <p>12.14 <u>Ejemplares</u>. Este Acuerdo podrá suscribirse en dos o más ejemplares, cada uno de los cuales constituirá un original y todos en conjunto constituirán un único y mismo acuerdo y entrará en vigor al ser firmado por cada una de las Partes y enviado a la otra por los medios señalados en la Sección 11 (Avisos) o por medios electrónicos fiables (con acuse de recibo electrónico).</p> <p>12.15 <u>Entrega y Almacenamiento Electrónico</u>. La entrega del Acuerdo firmado, por medios electrónicos, incluyendo fax o e-mail (con acuse de recibo electrónico), será un método eficaz de perfeccionamiento del Acuerdo suscrito. Este Acuerdo podrá guardarse en medios electrónicos y el original o una copia de este Acuerdo podrá ser usada para cualquier propósito, incluyendo procesos para exigir el cumplimiento de los derechos u obligaciones de las Partes bajo este Acuerdo.</p> <p>12.16 <u>Convenio Total; Enmiendas</u>. Este Acuerdo, junto con sus anexos y modificaciones (anexos estos que podrán</p>
--	---

as such attachments may be amended, amended and restated or replaced from time to time), which are hereby incorporated by reference, constitute the entire agreement of the Parties with respect to its subject matter and merges and supersedes all prior discussions and writings with respect to thereto, including the Binding Term Sheet. Except as otherwise set out herein; no modification or alteration of this Agreement shall be binding upon the Parties unless contained in a writing signed by a duly authorized agent for each respective Party and specifically referring hereto or thereto.

12.17 Rule of Construction. The Parties have participated jointly in the negotiation and drafting of this Agreement. In the event that an ambiguity or question of intent or interpretation arises, this Agreement shall be construed as if drafted jointly by the Parties and no presumption or burden of proof shall arise favoring or disfavoring any Party by virtue of the authorship of any of the provisions of this Agreement.

12.18 English Language. This Agreement shall be written and executed in, and all other communications under or in connection with this Agreement shall be in, the English language. Any translation into any other language shall not be an official version thereof, and in the event of any conflict in interpretation between the English version and such translation, the English version shall control.

12.19 Legal Costs. Each Party will bear its own legal costs in preparing and concluding this Agreement.

[signature on following page]

ser reformados, modificados o reformulados de tiempo en tiempo), que se entienden incorporados en virtud de esta referencia, constituye el convenio total de las Partes con respecto a su objeto e integra y deroga todas las discusiones y escritos previos respecto al mismo, incluido el Pliego de Condiciones Vinculante. Salvo que se disponga otra cosa, ninguna modificación o alteración de este Acuerdo será vinculante para las Partes a menos que conste en un documento escrito firmado por un agente debidamente autorizado de cada Parte y que haga referencia específica a éste o a aquel.

12.17 Norma de Interpretación. Las Partes han participado conjuntamente en la negociación y redacción de este Acuerdo. En el evento en que se presente una ambigüedad o duda acerca de su propósito o interpretación, este Acuerdo será interpretado como si fuera redactado conjuntamente por las Partes y no habrá presunción o carga de la prueba que favorezca o desfavorezca a una Parte en razón de la autoría de cualquiera de las disposiciones de este Acuerdo.

12.18 Idioma Inglés. Este Acuerdo se escribirá y suscribirá en idioma inglés, así como las demás comunicaciones que se surtan bajo este Acuerdo o en relación con el mismo. Su traducción a otro idioma no constituirá una versión oficial y, en el evento de conflicto de interpretación entre la versión en inglés y la traducción, prevalecerá la versión en inglés.

12.19 Costos Legales. Cada Parte asumirá sus propios costos legales de preparar y concertar este Acuerdo.

[firmas en la página siguiente]



IN WITNESS WHEREOF, the Parties hereto have caused this Agreement to be duly executed and delivered as of the date first written above.

PFIZER CHILE S.A.

By:



Name: Marta Diez T.  
Title: General Manager

PFIZER CHILE S.A.

By:



Name: Ricardo Muza G.  
Title: Legal Director

SUBSECRETARIA DE SALUD PÚBLICA DEL  
MINISTERIO DE SALUD

By:



Name: Paula Daza Narbona  
Title: Subsecretaria de Salud Pública

EN CONSTANCIA DE LO CUAL, las Partes han hecho que este Acuerdo sea debidamente suscrito y entregado en la fecha antes indicada.

PFIZER CHILE S.A.

Por:



Nombre: Marta Diez T.  
Cargo: Gerente General

PFIZER CHILE S.A.

By:



Name: Ricardo Muza G.  
Title: Director Legal

SUBSECRETARIA DE SALUD PÚBLICA DEL  
MINISTERIO DE SALUD

Por:



Name: Paula Daza Narbona  
Title: Subsecretaria de Salud Pública

RM

MDT